VIÊN QUẢ VIÊN NGỘ THIỀN SƯ BÍCH NHAM LỤC

# QUYỂN 2

**KHAI THÒ:** Ñaïi cô cuûa Phaät toå hoaøn toaøn möøng trong tay, maïng maïch trôøi ngöôøi, ñeàu nhaän yeáu chæ, moät caâu moät lôøi luùc nhaøn, kinh ñoäng quaàn chuùng, moät cô, moät caûnh phaù gôõ goâng cuøm tieáp cô höôùng thöôïng, khôûi vieäc höôùng thöôïng. Haõy noùi ngöôøi naøo töøng nhö theá, coù bieát choã rôi khoâng, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Hoaøng Baù daïy chuùng noùi:

Moïi ngöôøi caùc oâng ñeàu laø boïn aên heøm, haønh cöôùc nhö theá choã naøo coù ngaøy nay? Coù bieát trong nöôùc Ñaïi Ñöôøng Thieàn sö khoâng? Baáy giôø coù vò taêng ra thöa: Chæ nhö Thieàn sö caùc nôi daãn daét ñoà chuùng laïi laø gì?

Hoaøng Baù noùi: Khoâng noùi khoâng thieàn chæ laø khoâng sö.

**GIAÛI THÍCH:** Hoaøng Baù thaân cao baûy thöôùc, treân traùn coù vieân ngoïc troøn baåm taùnh hieåu thieàn. Sö ñi daïo Thieân Thai, treân ñöôøng boãng gaëp moät vò Taêng cuøng vui cöôøi, nhö ngöôøi quen cuõ, nhìn kyõ laø ngöôøi ñaõ cheát coù chuùt ít töôùng laï. Neân hai ngöôøi cuøng ñi, khi qua khe suoái chaûy maïnh. Sö choáng gaäy caàm noùn ñöùng laïi, taêng aáy daãn Sö ñi qua. Sö noùi: Môøi qua tröôùc. Taêng kia lieàn veùn aùo böôùc treân soùng nhö ñi treân ñaát baèng. Qua roài vò Taêng goïi: Qua ñaây! qua ñaây! Sö quôû: Gaõ töï ñoä naøy, ta bieát laø quaùi seõ chaët baép ñuøi oâng. Taêng aáy khen: Thaät laø phaùp khí Ñaïi thöøa, noùi xong bieán maát. Ban ñaàu Sö ñeán Baùch Tröôïng. Tröôïng hoûi: Voøi voïi roõ raøng, töø ñaâu ñeán?

Hoaøng Baù: Voøi voïi roõ raøng töø Trung ñeán. Baùch Tröôïng: Ñeán vì vieäc gì?

Hoaøng Baù: Khoâng coù vieäc gì khaùc.

Baùch Tröôïng thaàm khí troïng oâng ta. Ngaøy keá Hoaøng Baù töø giaû Baùch Tröôïng. Tröôïng hoûi: Ñi veà ñaâu?

Hoaøng Baù: Ñeán Giang Taây leã baùi Maõ Ñaïi sö. Baùch Tröôïng: Maõ Ñaïi sö ñaõ tòch roài.

OÂng haõy noùi Hoaøng Baù hoûi nhö theá laø bieát maø hoûi hay laø khoâng

bieát maø hoûi.

Sö laïi noùi: Con mong öôùc ñeán leã baùi, phöôùc duyeân caïn moûng. Khoâng kòp ñeán yeát kieán ñöôïc. Xin hoûi bình thöôøng Ngaøi coù lôøi daïy gì mong ñöôïc nghe nhaéc laïi? Baùch Tröôïng neâu nhaân duyeân cuûa Taùi tham Maõ toå. Toå thaáy Ta ñeán lieàn döïng phaát traàn leân. Ta hoûi: Ngay ñaây duøng hay rôøi ñaây duøng? Toå beøn treo caây phaát traàn ôû goùc giöôøng thieàn im laëng hoài laâu Maõ Toå hoûi ta: OÂng sau naøy caâm mieäng laïi laøm sao giuùp ngöôøi? Ta laáy phaát traàn ñöa leân. Toå noùi: Ngay ñaây hay lìa ñaây? Ta laáy phaát traàn maùng ôû goùc giöôøng thieàn. Toå Chaán chinh oai nghi heùt moät tieáng. Luùc aáy ta ñieác tai ñeán ba ngaøy. Hoaøng Baù hoaûng hoát le löôõi. Baùch Tröôïng noùi: Sau naøy OÂng noái phaùp cuûa Maõ Ñaïi sö chaêng?

Hoaøng Baù: Chaúng phaûi theá! Ngaøy nay nghe Sö noùi môùi thaáy ñöôïc ñaïi cô ñaïi duïng cuûa Ñaïi sö. Neáu noái phaùp vôùi Maõ Ñaïi sö thì sau naøy seõ maát heát con chaùu cuûa con.

Baùch Tröôïng noùi: Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Thaáy baèng thaày thì keùm thaày nöûa ñöùc. Trí thì hôn Sö, môùi kham truyeàn trao. Choã thaáy cuûa oâng ngaøy nay coù taùc duïng vöôït hôn thaày. Moïi ngöôøi haõy noùi: Hoaøng Baù hoûi nhö theá, laø bieát maø coá hoûi hay laø khoâng bieát maø hoûi? Phaûi ñích thaân thaáy choã haønh lyù cuûa cha con hoï môùi ñöôïc. Moät hoâm Hoaøng Baù laïi hoûi Baùch Tröôïng: Toâng thöøa töø tröôùc laøm sao chæ daïy?

Baùch Tröôïng im laëng giaây laâu.

Hoaøng Baù noùi: Khoâng theå laøm cho ngöôøi sau ñoaïn tuyeät.

Baùch Tröôïng: Toan baûo oâng laø moät caù nhaân, lieàn ñöùng daïy ñi vaøo phöông tröôïng Hoaøng Baù vaø Töôùng quoác Buøi Höu laø baïn phöông ngoaïi. Buøi Höu traán nhaäm ôû Uyeån Laêng neân môøi Sö ñeán quaän ñöôøng, ñem quyeån saùch cuûa oâng vieát trao cho Sö xem. Sö nhaän roài ñeå döôùi toøa, khoâng môû ra xem. Sö im laëng hoài laâu hoûi: Hieåu khoâng?

Buøi Höu thöa: Khoâng hieåu.

Hoaøng Baù: Neáu chæ baøy treân giaáy möïc thì choã naøo coù Toâng ta? Buøi Höu laøm baøi tuïng khen raèng:

# TUÏNG:

*Töï tuøng Ñaïi só truyeàn taâm aán Ngaïch höõu vieâc chaâu thaát Xích thaân Quaûi tích thaäp nieân theâ Thuïc thuûy Phuø hoâi kim nhaät ñoä Chöông Taân Baùt thieân long töôïng tuøy cao boä Vaïn lyù höông hoa keát thaéng nhaân Nghó duïc söï Sö vi ñeä töû*

# DÒCH:

*Baát tri töông phaùp phoù haø nhaân.*

*Keå töø Ñaïi só truyeàn taâm aán,*

*Chieác thaân baûy thöôùc traùn minh chaâu. Choáng gaäy möôøi naêm nöông ñaát Thuïc. Hoâm nay côûi soùng Chöông Taân.*

*Taùm ngaøn long töôïng theo chaân böôùc. Muoân daëm höông hoa keát nhaân laønh. Mong muoán thôø thaày laøm ñeä töû.*

*Chaúng bieát phaùp gì göûi ngöôøi.*

*Sö cuõng khoâng coù veû vui beøn noùi: Taâm nhö ñaïi haûi voâ bieân teá*

*Khaåu thoå hoàng lieân döôõng beänh nhaân Töï höõu nhaát thoâng voâ söï thuû*

*Baát taèng chi aáp ñaúng nhaøn nhaân.*

***D ch:*** (Taâm nhö bieån lôùn khoâng bôø meù, mieäng nhaû sen hoàng nu- oâi beänh thaân, töï coù moät, hai tay voâ söï, khoâng töøng tom goùp ngöôøi ñôïi nhaøn).

**GIAÛI TUÏNG:** Sau ñoù Hoaøng Baù cô phong cao vuùt beùn nhaïy, Laâm Teá ôû trong hoäi, Muïc Chaâu laøm Thuû toïa hoûi: Thöôïng toïa ôû ñaây bao laâu roài sao khoâng ñeán hoûi.

Laâm Teá: Daïy con hoûi lôøi gì thì môùi ñöôïc?

Thuû Toïa: Sao khoâng hoûi theá naøo laø ñaïi yù Phaät phaùp?

Teá lieàn hoûi, ba laàn bò ñaùnh ñuoåi ra. Laâm Teá töø giaû Thuû Toïa noùi: Nhôø Thuû Toïa baûo ba laàn ñi hoûi, ba laàn ñeàu bò ñaùnh, e raèng nhaân duyeân khoâng coù ôû ñaây, neân taïm thôøi xin xuoáng nuùi.

Thuû Toïa: Neáu oâng ñi neân ñeán töø giaû Hoøa thöôïng roài seõ ñi.

Thuû Toïa ñònh ñi thöa vôùi Hoaøng Baù raèng: Lôøi hoûi cuûa Thöôïng toïa thaät hieám coù ñöôïc. Sao Hoøa thöôïng khoâng ñuïc ñeõo caây to che maùt cho ngöôøi sau?

Hoaøng Baù noùi: Ta ñaõ bieát.

Laâm Teá ñeán töø bieät. Hoaøng Baù noùi: OÂng khoâng neân ñi nôi khaùc, haõy thaúng ñeán beán Cao An ñeå yeát kieán Ñaïi Ngu!

Laâm Teá ñeán Ñaïi Ngu thuaät laïi nhöõng vieäc tröôùc ñaây cho Ngu nghe vaø hoûi “Khoâng bieát con coù loãi gì?”

Ñaïi Ngu: Hoaøng Baù thaät töø bi nhö theá, muoán laøm cho oâng trieät ngoä, theámaø oâng hoûi: Coù loãi gì?

Laâm Teá boãng ñaïi ngoä noùi: Phaät phaùp cuûa Hoaøng Baù khoâng bao

nhieâu Ñaïi Ngu naém laïi baûo noùi: OÂng vöøa noùi noùi coù loãi gì, maø nay laïi noùi Phaät phaùp khoâng nhieàu. Laâm Teá nhaèm hoâng cuûa Ñaïi Ngu thoi ba caùi.

Ñaïi Ngu noùi: Hoaøng Baù laø thaày oâng, khoâng lieân can gì vieäc cuûa

ta.

Ngaøy noï, Hoaøng Baù daïy chuùng noùi: Ñaïi sö phaùp Dung ôû nuùi Ngöu

Ñaàu, noùi ngang noùi doïc, vaãn chöa bieát choát höôùng thöôïng”. Baáy giôø, döôùi hoäi Thaïch Ñaàu Maõ Toå, thieàn taêng ñoâng ñaûo, noùi thieàn noùi ñaïo. Taïi sao Sö laïi noùi nhö theá? Cho neân daïy chuùng noùi: Caùc oâng ñeàu laø keû aên heøm, haønh cöôùc nhö theá, laøm troø cöôøi cho thieân haï, chæ thaáy taùm traêm, moät ngaøn ngöôøi lieàn ra ñi, khoâng theå cam chòu söï oàn naùo. Trong ñaây ñeàu deã nhö theá, thì laøm gì coù vieäc ngaøy nay. Ñôøi Ñöôøng öa maéng ngöôøi baèng caâu “keû aên heøm”. Nhieàu ngöôøi noùi Hoaøng Baù maéng ngöôøi Ta.

Ngöôøi maét saùng töï thaáy choã rôi cuûa Sö, ñaïi yù thaû moät caâu, caâu ngöôøi hoûi: Trong chuùng coù Thieàn khaùch khoâng tieác thaân maïng, neân hieåu lieàn ra chuùng hoûi: Hieän nay caùc nôi daãn daét ñoà chuùng laïi theá naøo?

Cuõng neân cho moät taùt. Laõo naøy quaû nhieân boái roái laïi baøy veõ noùi: Khoâng noùi khoâng thieàn, chæ laø khoâng sö. Haõy noùi yù ôû choã naøo? Toâng chæ cuûa Sö töø tröôùc coù khi naém, coù khi buoâng, coù khi gieát cheát, coù khi tha, coù khi buoâng, coù khi thaû. Daùm hoûi quyù vò: Theá naøo laø sö trong thieàn? Sôn taêng noùi nhö theá vuøi ñaàu cheát cho roài. Loã muõi cuûa quyù vò ôû choã naøo? Im laëng hoài laâu noùi: Xoû qua roài!

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Laãm laãm coâ phong baát töï khoa Ñoan cö hoaøng haûi ñònh Long Xaø Ñaïi trung thieân töû taèng khinh xuùc Tam ñoä thaân tao loäng traûo nha.*

*Coâ Phong chaúng töï khoe*

*Ngoài yeân bieån caû ñònh Long xaø Ñaïi Trung Thieân töû töøng bò taùt Ba traän thaân ñuøa nanh vuoát nhe.*

Baøi tuïng naøy cuûa Tuyeát Ñaäu gioáng nhö baøi Chaân Taùn cuûa Hoaøng Baù. Song chuùng ta khoâng hieåu theo Chaân taùn thì döôùi caâu lieàn coù choã xuaát thaân. Noùi roõ raøng: “Phaãm lieät Coâ Phong chaúng töï khoe”, Hoaøng Baù daïy chuùng nhö theá, laïi khoâng phaûi laø tranh thaéng ngöôøi thua mình töï trình töï khoe. Neáu hieåu tin töùc naøy, maëc cho baûy doïc, taùm ngang, coù moät mình khi ñöùng treân ñænh Coâ Phong; coù khi duoãi thaân trong chôï,

haù coù theå giöõ laáy moät goác, caøng buoâng caøng khoâng heát, caøng tìm caøng khoâng thaáy, caøng gaùnh caøng nhaän chìm. Ngöôøi xöa noùi: Khoâng coù caùnh bay khaép thieân haï, coù danh truyeàn ôû theá gian, taän tình boû ñi ñaïo lyù Phaät phaùp, huyeàn dieäu kyø ñaëc. Moät khi buoâng laïi khaù moät chuùt, töï nhieân hieän thaønh choã phaïm.

Tuyeát Ñaäu noùi: “Ngoài yeân bieån caû ñònh long xaø” laø roàng hay laø raén, vaøo cöûa ñeàu nghieäm ñöôïc, goïi ñoù laø con maét ñònh raén roàng, maùy baét coïp teâ giaùc. Tuyeát Ñaäu laïi noùi: “Ñònh long xaø chöø maét naøo chaùnh, caàm hoå huûy chöø cô chaúng toaøn”. Laïi noùi: “Ñaïi Trung Thieân töû töøng bò taùt, ba traän thaân ñuøa nanh vuoát nheï”. Hoaøng Baù ñaâu chæ nay hieän thuû ñoaïn aùc. Töø tröôùc ñeán nay laø nhö theá.

Ñaïi Trung Thieân töû theo truyeän Tuïc Haøm Thoâng cheùp.

Ñöôøng Tueä Toâng coù hai ngöôøi con laø Muïc Toâng, vaø Tuyeân Toâng. Tuyeân Toâng chính laø Ñaïi Trung. Naêm möôøi ba tuoåi Muïc Toâng raát thoâng minh, thöôøng thích ngoài thieàn. Khi Muïc Toâng ñang taïi vò, nhaân baõi trieàu sôùm. Ñaïi Trung leân ngoài long saøng, laøm theá quaàn thaàn kinh baùi. Ñaïi thaàn thaáy vaäy cho laø taâm phong, lieàn taâu leân Muïc Toâng. Muïc Toâng thaáy vaäy lieàn voã veà noùi: Em ta chính baäc anh taøi cuûa Toâng ta.

Nieân hieäu Tröôøng Khaùnh thöù tö, Muïc Toâng baêng haø. Ba ngöôøi con cuûa Muïc Toâng: Kính Toâng, Vaên Toâng, Vuõ Toâng. Kính Toâng tieáp ngoâi vò cuûa cha., ñöôïc hai naêm thì thoaùi vò. Vaên Toâng keá vò ñöôïc möôøi boán naêm, sau ñoù Vuõ Toâng leân ngoâi. Vuõ Toâng thöôøng goïi Ñaïi Trung ngaøy xöa leân long saøng cuûa cha mình beøn loâi ra gieát cheát roài ñem boû ôû sau vöôøn, duøng nöôùc nhô röôùi leân cho soáng laïi. Sau khi tónh laïi Ñaïi Trung leùn troán vaøo hoäi cuûa Hoøa thöôïng Chí Nhaøn ôû Höông Nghieâm, xuaát gia laøm Sa-di. Chöa thoï cuï tuùc giôùi. Ñaõ theo Hoøa thöôïng du phöông ñeán Loâ Sôn. Nhaân Hoøa thöôïng laøm baøi thô Boäc Boá:

*Xuyeân vaân thaáu thaïch baát töø lao Ñòa vieãn phöông tri xuaát xöù cao. (Xuyeân maây soi ñaù bieát nhoïc naøo. Xa teát môùi hay xuaát xöù cao).*

Hoøa thöôïng Chí Nhaøn ngaâm hai caâu naøy suy nghó maõi, muoán cho Ñaïi Trung thoã loä ngöõ maïch xem theá naøo.

Ñaïi Trung tieáp noùi:

*Kheâ giaûn khôûi naêng löu ñaéc truï Chung quy ñaïi haûi taùc ba ñaøo Khe suoái ñaâu theå giöõ laïi ñöôïc Ñeàu veà bieån caû daáy ba ñaøo.*

Chí Nhaøn Hoøa thöôïng thaàm bieát Ñaïi Trung khoâng phaûi laø ngöôøi taàm thöôøng. Sau ñoù ñeán trong hoái Dieâm Quan thænh Ñaïi Trung laøm thö kyù, Hoaøng Baù laøm Thuû toïa ôû ñoù.

Ngaøy noï, Hoaøng Baù ñi leã Phaät, Ñaïi Trung thaáy hoûi: Khoâng caàu Phaät, khoâng caàu Phaùp, khoâng caàu Taêng. Vaäy leã baùi ñeå caàu gì?

Hoaøng Baù: Khoâng caàu Phaät, khoâng caàu Phaùp, khoâng caàu taêng, maø thöôøng leã nhö theá.

Ñaïi Trung noùi: Duøng leã nhö theá laøm gì? Hoaøng Baù lieàn taùt tai.

Ñaïi Trung noùi: Quaù thoâ.

Hoaøng Baù noùi: Trong ñaây coøn gì thoâ teá. Hoaøng Baù taùt tai.

Sau ñoù, Ñaïi Trung leân ngoâi, ban cho Hoaøng Baù hieäu laø Sa-moân Thoâ Haïnh. Töôùng quoác Buøi Höu ôû trong trieàu, taâu xin ban hieäu laø Ñoan Teá Thieàn sö.

Tuyeát Ñaäu bieát roõ choã huyeát maïch xuaát xöù aáy neân öùng duïng raát thieän xaûo. Hieän nay coù ngöôøi ñuøa nanh vuoát chaúng, beøn ñaùnh.

**KHAI THÒ:** Dao gieát ngöôøi, kieám cöùu ngöôøi, laø phong caùch cuûa ngöôøi xöa, cuõng laø then choát cuûa thôøi nay.

Neáu luaän baøn veà gieát thì khoâng chaïm ñeán maûy loâng. Neáu luaän baøn veà cöùu thì tan thaân maát maïng. Cho neân noùi: Con ñöôøng höôùng thöôïng ngaøn Thaùnh khoâng truyeàn, hoïc giaû nhoïc mình, nhö khæ baét boùng”. Haõy noùi: Ñaõ laø khoâng truyeàn vì sao laïi coù nhieàu coâng aùn roái ren? Ngöôøi coù maét saùng thöû noùi xem!

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Ñoäng Sôn Thuû Sô: Theá naøo laø Phaät? Ñoäng Sôn ñaùp: Ba caân meø.

**GIAÛI THÍCH**: Coâng aùn naøy raát nhieàu ngöôøi hieåu laàm haún laø khoâng nhai gaëm, khoâng choã cho oâng môû mieäng. Vì sao? Nhaït nheõo maø khoâng muøi vò. Ngöôøi xöa ñaõ nhieàu laàn ñaùp caâu hoûi Phaät. Hoaëc noùi trong ñieän, hoaëc noùi ba möôi hai töôùng, hoaëc trong röøng döôùi nuùi tre truùc. Taêng ñeán Ñoäng Sôn laïi noùi ba caân meø, khoâng ngaïi queùt saïch löôõi ngöôøi xöa. Nhieàu ngöôøi hieåu lôøi naøy noùi: Ñoäng Sôn luùc aáy ôû trong kho caân meø. Coù vò Taêng hoûi neân ñaùp nhö vaäy, hoaëc noùi: OÂng laø Phaät laïi ñi hoûi Phaät, neân Ñoäng Sôn ñaùp voøng vo cho gaõ cheát. Hoaëc noùi, chæ ba caân gai naøy laïi laø Phaät. Thaät hoaøn toaøn khoâng dính daùng. Neáu OÂng ngay caâu noùi cuûa

(153) Ñoäng Sôn hieåu nhö theá, tham kieán ñeán luùc Di-laëc haï sinh cuõng chöa naèm moäng thaáy. Vì sao? Vì ngoân ngöõ chæ laø duïng cuï ñeå chuyeån taûi ñaïo lyù. Sao khoâng bieát yù cuûa ngöôøi xöa, khoâng quaûn tìm caàm trong ngoân cuù, coù cô phong gì? Khoâng thaáy ngöôøi xöa noùi: Ñaïo voán khoâng lôøi, nhaân

lôøi maø hieån ñaïo. Kieán ñaïo töùc queân lôøi. Neáu ñeán ñaây phaûi laø ta ñeán cô thöù nhaát môùi ñöôïc. Chæ ba caân meø, gioáng nhö con ñöôøng Tröôøng An, caát chaân leân ñeå chaân xuoáng ñeàu laø phaûi. Caâu noùi naøy so vôùi caâu baùnh hoà cuûa cuõng ñoàng moät loaïi: Quaû laø khoù hieåu. Nguõ Toå tieân sö tuïng raèng:

# TUÏNG:

Tieän maïi daâm baûn haùn Thieáp bình ma tam caân Thieân baùch nieân treä hoùa Voâ xöù tröôùc hoàn thaân **DÒCH:**

Keû heøn ñaày coá chaáp Ño löôøng ba caân meø

Traêm ngaøn naêm maéc keït Khoâng choã ñeå an thaân.

OÂng chæ thu thaäp ñöôïc yù töôûng tình traàn, suy löôøng ñöôïc maátphaûi quaáy, moät luùc heát saïch taän thì töï nhieân laõnh hoäi.

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Kim oâ caáp ngoïc thoá toác*

*Thieän öùng haø taèng höõu khinh xuaát Trieån söï ñaàu cô kieán Ñoäng Sôn Ba mieát manh qui nhaäp khoâng coác Hoa thoác, caåm thoác coác thoác*

*Nam ñòa truùc heà Baéc ñòa moäc*

*Nhaân tö Tröôøng Khaùnh Luïc Ñaïi Phu Giaûi ñaïo hieäp tieáu baát hieäp khaáp Di!*

*(Maët trôøi choùng, maët trôøi gaáp, Kheùo öùng ñaâu töøng coù khinh xuaát, Trieån söï ñaàu cô thaáy Ñoäng Sôn.*

*Queø traïch ruøa muø, vaøo hang troáng. Hoa nhoùm nhoùm gaám nhoùm nhoùm. Tre ñaát Nam chöõ caøy ñaát Baéc,*

*Nhaân nghó tröôïng phu Tröôøng Khaùnh Luïc Ñaïi Phu. Cöôøi khoâng neân khoùc*

*Kheùo noùi neân cöôøi khoâng neân khoùc. Dì!)*

Tuyeát Ñaäu thaáy ñöôïc thaáu, neân ngay nôi ñaàu noùi: “Maët trôøi choùng, maët traêng gaáp” Ñoäng Sôn“Ba caân meø” khoâng coù hai thöù. Maët trôøi moïc, maët traêng laën, ngaøy naøo cuõng nhö vaäy. Ngöôøi nhieàu tình giaûi maëc duø

noùi maët trôøi laø con maét traùi, maët traêng laø con maét phaûi, ñeán môùi hoûi lieàn tröøng maét noùi: “ Thaät khoâng coù gì dính daùng gì ôû ñaây. Neáu hieåu nhö theá thì moät toâng cuûa Ñaït-ma queùt saïch. Cho neân noùi: “Thaû caâu boán bieån chæ caâu roàng to, caùch ngoaïi maùy huyeàn vi tìm tri kyû. Tuyeát Ñaäu laø ngöôøi ra khoûi aám giôùi, ñaâu coù loaïi kieán giaûi naøy. Tuyeát Ñaäu nheø nheï goõ cöûa ñaùnh vaøo caây baøy moät chuùt ñeå cho oâng thaáy, beøn haï cöôùc chuù noùi: “ Kheùo ñaâu töøng khinh xuùc”. Ñoäng Sôn khoâng khinh thöôøng ñaùp lôøi cho taêng naøy. Nhö chuoâng chòu ñoùng, nhö hang nhaän tieáng vang, lôùn nhoû tuøy öùng, khoâng daùm khinh xuùc, Tuyeát Ñaäu ñoàng thôøi baøy hieän taâm can nguõ taïng ra, cho caùc oâng roài. Tuyeát Ñaäu coù baøi tuïng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Tónh nhi thieän öùng Ñoã dieän töông trình Long xaø dò bieän Baát taïi ña ñoan Naïp töû man man Kim chuøy aûnh ñoäng*

*Baûo kieám quang haøn Tröïc haï lai daõ*

*Caáp tröôùc nhaõn khan*

*Tónh maø kheùo öùng Thaáy maët trình nhau Chaúng tai ña ñoan Raén roàng deã bieän Thieàn taêng khoù löøa*

*Chuøy vaøng boùng ñoäng kieám baùu quang haøn Ngay ñaây thaúng laïi*

*Ñeå maét choùng xem.*

Moân hoûi: OÂng töø ñaâu ñeán?

- Tra Ñoä.

Muøa Haï ôû choã naøo?

Ñoäng Sôn: Chuøa Baùo AÂn ôû Hoà Nam. Vaân Moân: Bao giôø rôøi moân aáy?

Ñoäng Sôn: Ngaøy hai möôi laêm thaùng taùm.

Vaân Moân: Ñaùnh cho oâng ba gaäy haõy tham ñöôøng ñi! Chieàu laïi Sö vaøo thaát ñeán gaàn thöa: Con coù loãi gì?

Vaân Moân: Tuùi côm Giang Taây, Hoà Nam laø nhö theá.

Ñoäng Sôn ngay ñoù ngoä ñaïo lieàn noùi: Sau naøy con ñeán nôi khoâng coù ngöôøi caát am tranh, khoâng chöùa moät haït gaïo, khoâng troàng moät coïng rau, thöôøng tieáp ñaõi Ñaïi thieän tri thöùc trong möôøi phöông lui tôùi, hoaøn toaøn vì hoï maø nhoå ñinh, thaùo choát, loät chieác muõi thòt môõ, côõi chieác aùo hoâi thoái khieán ngöôøi saïch seõ thong dong, laøm cho ñaïi ngoä laøm con ngöôøi voâ söï. Vaân Moân noùi: Thaân baèng, caây döøa maø môû ñöôïc caùi mieäng to theá.

Ñoäng Sôn beøn töø bieät ra ñi.

Choã ngoä luùc aáy cuûa Ñoäng Sôn laø ngoä laäp töùc, haù ñoàng vôùi caùi thaáy nhoû heïp. Sau naøy xuaát theá öùng cô, caâu “ba caân meø”. Moïi ngöôøi khaép nôi chæ lôøi ñaùp Phaät. Nhö hoûi: Theá naøo laø Phaät? Ñaùp: Trong röøng döôùi nuùi tre truùc töôi.

Hoaëc ñaùp: Ñoàng töû Bính Ñinh ñeán tìm löûa, theá laø chæ treân Phaät tìm Phaät. Tuyeát Ñaäu noùi: Neáu bieát trieån söï ñaàu cô hieåu nhö gioáng nhö “queø traïnh ruøa muø, ba vaøo hang troáng”. Bieát ngaøy thaùng, naêm naøo môùi tìm ñöôïc loái ra. Caâu: “Hoa nhoùm nhoùm, gaám nhoùm nhoùm”. ñaây laø taêng hoûi Hoøa thöôïng Trí Moân: Ñoäng Sôn noùi ba caân meø yù chæ theá naøo?

Trí Moân noùi: Hoa nhoùm nhoùm gaám nhoùm nhoùm hieåu khoâng? Taêng: Khoâng hieåu.

Trí Moân noùi: Tre ñaát Nam chöø caây ñaát Baéc. Taêng trôû veà keå laïi cho Ñoäng Sôn.

Ñoäng Sôn noùi: Ta khoâng noùi cho oâng, maø noùi cho ñaïi chuùng, beøn thöôïng ñöôøng noùi: Noùi khoâng baøy vieäc, lôøi khoâng kheá cô thieàn phaùp, ngöôøi theo lôøi seõ maát maïng, ngöôøi keïp vaøo ngoân cuù laø meâ.

Tuyeát Ñaäu phaù kieán chaáp cuûa ngöôøi, coá yù daãn laøm nhaát quaùn tuïng ra. Ngöôøi sau laïi chuyeån sang tình kieán noùi: Gai laø hieáu phuïc maëc ñeå tang cho cha meï, coøn caây truùc laø gaäy hieáu. Cho neân noùi: Tre ñaát Nam chöø caây ñaát Baéc, hoa nhoùm nhoùm gaám nhoùm nhoùm laø quan taøi, veõ hoa coû. Coù bieát theïn khoâng?

Thaät khoâng bieát “ Tre ñaát nam chöø caây ñaát Baéc cuøng vôùi ba caân meø chæ laø gioáng nhö keâu cha vaø ba vaäy.

Ngöôøi xöa ñaùp moät chuyeån ngöõ quyeát ñònh yù naøy khoâng nhö theá gioáng nhö Tuyeát Ñaäu noùi: “ Maët trôøi choùng, maët traêng gaáp, ñaïi khaùi laø moät thöù noùi roäng ra, chæ laø vaøng thau khoù bieän, toâm teùp khoù phaân, loøng töø bi tha thieát cuûa Tuyeát Ñaäu muoán phaù nghi tình cuûa oâng, laïi daãn ngöôøi cheát. Nhaân nhôù Tröôøng Khaùnh Luïc Ñaïi phu kheùo noùi, kheùo cöôøi, khoâng neân khoùc. Neáu luaän veà baøi tuïng cuûa Sö, chæ ba caâu ñaàu ñoàng thôøi tuïng xong. Ta laïi hoûi oâng: Chæ laø ba caân meø, Tuyeát Ñaäu laïi coù nhieàu saén bìm? Chaúng quaù vì quaù töø bi neân nhö theá. Luïc Hoaøn Ñaïi phu Tuyeân laøm quan

giaùm saùt ôû Tuyeân Chaâu ñeán tham vaán Nam Tuyeàn. Khi Nam Tuyeàn qua ñôøi, Tuyeân nghe vaäy vaøo chuøa teá vong roài cöôøi ha haû. Vieän Chuû noùi: Tieân sö cuøng Ñaïi phu coù nghóa thaày troø, sao oâng khoâng khoùc?

Ñaïi phu thöa: Noùi ñöôïc thì khoùc. Vieän chuû khoâng noùi ñöôïc.

Ñaïi phu khoùc lôùn noùi: Trôøi xanh! trôøi xanh! Tieân sö caùch ñôøi xa

vaäy!

Sau naøy Tröôøng Khaùnh nghe vaäy beøn noùi: Ñaïi phu neân cöôøi khoâng

neân khoùc. Tuyeát Ñaäu möôïn cuûa yù naøy noùi: Neáu oâng laøm loaïi tình giaûi naøy, chính neân cöôøi chôù neân khoùc, ñuùng thì ñuùng. Roát sau coù moät chöõ thaät quaùi gôõ noùi: “Chao”. Tuyeát Ñaäu coù röûa saïch khoâng?

**KHAI THÒ:** Maây döøng nôi ñoàng roäng, khaép nôi khoâng chöùa. Tuyeát phuû hoa lau, khoù phaân daáu veát.

Choã laïnh thì laïnh nhö baêng tuyeát, choã nhoû thì nhoû nhö haït gaïo, choã saâu thì maét Phaät khoù thaáy; choã kín thì ma ngoaïi ñaïo khoù löôøng. Neâu moät roõ ba neân gaùc laïi thoâi; queùt saïch ñaàu löôõi cuûa ngöôøi trong thieân haï laøm sao noùi? Laø vieäc phaàn thöôïng cuûa ngöôøi naøo. Thöû neâu xem!

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Thieàn Sö Ba Laêng: Theá naøo laø toâng Ñeà-

baø?

Ba Laêng: Trong cheùn baïc ñöïng tuyeát.

**GIAÛI THÍCH:** Coâng aùn naøy nhieàu ngöôøi hieåu sai laàm noùi: Ñaây laø

toâng cuûa ngoaïi ñaïo, coù lieân can gì?

Toå thöù möôøi laêm laø Toân giaû Ñeà-baø cuõng laø moät trong soá ngoaïi ñaïo, nhaân gaëp Toå thöù möôøi boán laø Toân giaû Long Thoï thaû caây kim trong chaäu Long Thoï raát troïng voïng cho Ñeà-baø laø baäc phaùp khí, neân truyeàn taâm toâng Phaät, tieáp noái laøm Toå thöù möôøi laêm.

Kinh Laêng-giaø ghi: “Phaät noùi taâm chính laø toâng; voâ moân laøm phaùp

moân.

Maõ Toå noùi: Heã coù ngoân cuù laø toâng cuûa Ñeà-baø. Chæ laáy caùi naøy laøm

chuû, moïi ngöôøi laø Thieàn khaùch ñaõ töøng theå cöùu toâng cuûa Ñeà-baø chaêng? Neáu theå cöùu ñöôïc thì chín möôi saùu thöù ngoaïi ñaïo ôû Taây Thieân bò oâng nhaát loaït haøng phuïc.

Neáu theå cöùu khoâng ñöôïc thì khoâng khoûi maëc ngöôïc aùo ca sa. Haõy noùi phaûi laøm theá naøo? Neáu noùi laø ngoân cuõng khoâng lieân can.

Neáu noùi khoâng phaûi ngoân cuù cuõng khoâng lieân can. Haõy noùi yù cuûa Maõ Ñaïi sö ôû choã naøo? Veà sau Vaân Moân noùi: Maõ Ñaïi sö kheùo noùi naêng chæ laø khoâng ngöôøi hoûi.

Coù vò taêng lieàn hoûi: Theá naøo laø Toâng Ñeà-baø?

Vaân Moân: Chín möôi saùu thöù ngoaïi ñaïo oâng laø haïng choùt. Xöa coù moät vò taêng töø giaû Ñaïi Tuøy.

Ñaïi Tuøy hoûi: OÂng ñi ñaâu? Taêng: Ñi leã baùi ngaøi Phoå Hieàn.

Ñaïi Tuøy döïng phaát traàn leân noùi: Vaên-thuø, Phoå Hieàn ñeàu ôû trong ñaây. Taêng veõ moät töôùng troøn laáy tay naâng leân trình Sö, laïi neùm ra sau löng.

Ñaïi Tuøy noùi: Thò giaû ñem traø ñeán ñaây ñöa cho taêng naøy.

Vaân Moân noùi: AÁn Ñoä cheùm ñaàu chaët tay, ôû ñaây töï laõnh hoäi laáy.

Laïi noùi: Côø ñoû ôû trong tay ta. ÔÛ AÁn Ñoä, ngöôøi luaän nghò tay caàm côø ñoû, ngöôøi thua laïi maëc ca sa, töø cöûa hoâng ra. Taïi AÁn Ñoä muoán toå chöùc luaän nghò phaûi ñöôïc leänh vua. ÔÛ trong chuøa lôùn ñaùnh chuoâng, ñaùnh troáng roài, sau ñoù môùi luaän nghò. Khi aáy ngoaïi ñaïo ôû trong chuøa taêng phong caám chuoâng troáng cho ñoù laø sa thaûi. Baáy giôø Toân giaû Ca-na-ñeà-baø bieát Phaät phaùp coù naïn beøn vaän thaàn thoâng, leân laàu ñaùnh chuoâng muoán ñuoåi ngoaïi ñaïo. Ngoaïi ñaïo beøn hoûi: Ai ñaùnh chuoâng treân laàu vaäy?

Ñeà-baø noùi: Chö thieân. Ngoaïi ñaïo: Chö thieân laø ai? Ñeà-baø: Laø toâi.

Ngoaïi ñaïo: Ta laø ai? Ñeà-baø: Ta laø oâng.

Ngoaïi ñaïo: OÂng laø ai? Ñeà-baø: OÂng laø choù.

Ngoaïi ñaïo: Choù laø ai? Ñeà-baø: Choù laø oâng.

Baûy laàn caät vaán nhö vaäy ngoaïi ñaïo bieát mình thua môùi chòu töï môû cöûa. Ñeà-baø leân laàu caàm côø ñoû xuoáng.

Ngoaïi ñaïo noùi: Sao Ngaøi khoâng ôû sau? Ñeà-baø: Sao oâng khoâng ôû tröôùc?

Ngoaïi ñaïo: Ngaøi laø ngöôøi heøn. Ñeà-baø: OÂng laø ngöôøi toát.

Nhö theá cöù hoûi ñaùp qua laïi Ñeà-baø duøng bieän taøi voâ ngaïi ñeå beû gaõy do ñoù môùi quy phuïc ngoaïi ñaïo. Baáy giôø Toân giaû Ñeà-baø tay caàm côø ñoû nghóa laø ngöôøi thua ñöùng döôùi laù côø. Ngoaïi ñaïo ñoaïn cheùm ñaàu taï loãi. Ñeà-baø ngaên hoï, giaùo hoùa hoï caïo toùc vaøo ñaïo. Baáy giôø Toâng cuûa Ñeà-baø raát thònh haønh. Sau naøy Tuyeát Ñaäu duøng söï vieäc naøy maø laøm tuïng.

Ba Laêng ôû trong chuùng ñöôïc hieäu laø Giaùm-ña-khaåu, thöôøng vaùc toïa cuï ñi haønh cöôùc; nhaän ñöôïc ñaïi söï döôùi goùt chaân Vaân Moân, neân raát

kyø ñaëc. Sau naøy Sö xuaát theá noái phaùp Vaân Moân. Tröôùc Sö ôû Nhaïc Chaâu Ba Laêng, maø khoâng göûi thö phaùp töø. Chæ duøng ba chuyeån ngöõ daâng leân Vaân Moân. Theá naøo laø ñaïo? Ngöôøi maét saùng teù xuoáng. Theá naøo laø Xuy Mao kieám? San hoâ töøng caønh chôû aùnh traêng? Theá naøo laø toâng cuûa Ñeà- baø?

Trong cheùn baïc ñöïng tuyeát.

Vaân Moân noùi: Sau naøy ngaøy kî cuûa laõo taêng, chæ neâu ba chuyeån ngöõ naøy laø baùo aân ñaày ñuû. Sau naøy quaû nhieân khoâng toå chöùc trai kî. Theo lôøi daën cuûa Vaân Moân chæ neâu ba chuyeån naøy. Xong moïi ngöôøi môùi ñaùp lôøi naøy phaàn nhieàu laø ñaùp veà söï. Chæ coù Ba Laêng noùi nhö theá, thaät laø cô phong cao voùt quaû thaät khoù hieåu khoâng baøy moät chuùt saéc beùn, taùm maët ñòch vaây, roõ raøng coù loái thoaùt thaân, coù cô nguy hieåm, thoaùt caùi kieán chaáp nhaân tình. Neáu luaän veà caûnh giôùi thanh tònh vaø bình ñaúng ñeán ñaây caàn phaûi thaáu suoát nhaø mình roài. Laïi phaûi gaëp ngöôøi môùi ñöôïc. Vì theá noùi: Ñaïo Ngoâ muùa hoát ñoàng ngöôøi hieåu. Thaïch cuõng giöông cung taùc giaû am. Lyù naøy neáu khoâng thaày aán thoï, toan ñem phaùp gì ñeà huyeàn ñaøm, Tuyeát Ñaäu theo sau vì ngöôøi tuïng ra:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Laõo taân khai Ñoan ñích bieät*

*Giaûi ñaïo ngaân uyeån lyù thaïnh tuyeát Cöûu thaäp luïc caù öùng töï tri*

*Baát tri khöôùc vaán thieân bieân nguyeät Ñeà-baø toâng! Ñeà-baø toâng*

*Xích phaïn chi haï khôûi thanh phong.*

*(Laõo Taân Khai Quaû thaät khaùc*

*Kheùo noùi thöù neân cheùn baïc ñöïng ñaày tuyeát Chín möôi saùu thöù neân töï bieát*

*Khoâng bieát laïi hoûi beân trôøi traêng. Toâng Ñeà-baø, toâng Ñeà-baø*

*Döôùi laù côø ñoû gioù maùt laønh.*

Laõo Taân Khai, Taân Khai laø teân thieàn vieän.

Quaû thaät khaùc laø lôøi, Tuyeát Ñaäu ca ngôïi. Haõy noùi choã naøo laø khaùc? Taát caû ngöõ ngoân ñeàu laø Phaät phaùp. Sôn taêng noùi lôøi nhö theá thì thaønh ñaïo lyù gì, Tuyeát Ñaäu baøy toû moät chuùt yù mình baèng caâu: “Quaû thaät khaùc”. Veà sau môû toang ra noùi: Bieát noùi trong cheùn baïc, ñöïng ñaày tuyeát, laïi cuøng

oâng ñeå lôøi cöôùc chuù, “chín möôi saùu thöù neân töï tri”, thua roài môùi ñöôïc. Neáu oâng khoâng bieát thì hoûi traêng treân trôøi. Ngöôøi xöa töøng ñaùp lôøi naøy noùi hoûi laáy traêng beân trôøi. Tuyeát Ñaäu tuïng roài, sau naøy phaûi coù loái soáng, coù caâu sö töû nhaûy ngöôïc.

Laïi ñeà khôûi noùi cho oâng noùi: Toâng Ñeà-baø, toâng Ñeà-baø, döôùi laù côø ñoû gioù maùt laønh”. Ba Laêng noùi: “Trong cheùn baïc ñöïng tuyeát”. Vì sao Tuyeát Ñaäu laïi noùi “ Döôùi côø ñoû gioù maùt laønh”.

Coù bieát Tuyeát Ñaäu gieát ngöôøi khoâng duøng dao chaúng?

**COÂNG AÙN**: Taêng hoûi Vaân Moân: Theá naøo laø laø giaùo lyù moät ñôøi? Vaân Moân ñaùp: Ñoái moät noùi.

**GIAÛI TUÏNG**: Trong doøng thieàn gia muoán bieát nghóa Phaät taùnh, phaûi quaùn nhaân duyeân thôøi tieát. Ñoù goïi laø “giaùo ngoaïi bieät truyeàn”, chæ thaúng taâm ngöôøi, thaáy taùnh thaønh Phaät. Ñöùc Thích-ca boán möôi chín naêm thuyeát phaùp, goàm ba traêm saùu möôi hoäi, khai môû ñoán tieäm, quyeàn thaät goïi laø giaùo lyù moät ñôøi. Vò Taêng naøy ñöa ra hoûi Vaân Moân raèng: “Theá naøo laø giaùo lyù moät ñôøi?” Vaân Moân sao khoâng giaûi noùi caën keû cho oâng ta, laïi noùi vôùi oâng ta: Lôøi noùi ñuùng. Vaân Moân bình thöôøng trong moät caâu phaûi ñuû ba nghóa, aáy goïi laø caâu caùi hoäp truøm caøn khoân, caâu theo soùng, caét ñöùt caùc doøng, boû ñi laáy laïi, töï nhieân kyø ñaëc, nhö chaët ñinh caét saét, khieán ngöôøi nghóa giaûi, suy nghó chaúng ñöôïc. Moät ñaïi taïng giaùo, chæ tieâu coù ba chöõ, boán phöông taùm höôùng, khoâng coù choã cho oâng ñaøo xôùi. Nhieàu ngöôøi hieåu laàm noùi: Vieäc ñoái cô nghi moät thôøi neân noùi theá. Laïi noùi: sum-la vaø vaïn töôïng ñeàu laø choã aán cuûa moät phaùp; goïi aáy laø “ Ñoái nhaát thuyeát”. Laïi coù noùi: Chæ laø noùi moät phaùp kia. Quaû thaät khoâng coù gì dính daùng, khoâng chæ khoâng hieåu maø laïi vaøo ñòa nguïc nhanh nhö teân baén. Thaät khoâng bieát, yù cuûa ngöôøi xöa khoâng phaûi nhö theá. Cho neân noùi: Tan xöông naùt thòt chöa ñuû ñeàn, moät caâu hieåu roõ vöôït traêm öùc, thaät laø kyø ñaëc. Theá naøo laø giaùo lyù cuûa moät ñôøi, chæ tieâu ñöôïc caâu “lôøi noùi ñuùng”. Neáu ngay ñoù laõnh hoäi ñöôïc thì coù theå trôû veà nhaø ngoài yeân oån. Neáu khoâng laõnh hoäi ñöôïc thì haõy laéng nghe xöû phaân.

# TUÏNG:

*Ñoái nhaát thuyeát Thaùi tuyeät coâ*

*Voâ khoâng thieát chuøy truøng haï khieát Dieâm phuø thoï haï tieáu ha ha*

*Taïc daï Ly long aùo giaùc chieát Bieät bieät*

*Thieàu Döông laõo nhaân ñaéc nhaát quyeát.*

# DÒCH:

*Lôøi noùi ñuùng Raát coâ tuyeät*

*Chuøy saét khoâng loã theâm haï choát Döôùi caây Dieâm-phuø cöôøi ha ha Ñeâm qua Ly long söøng beõ gaõy*

*Rieâng bieät laõo Thieàu Döông ñöôïc moät maûnh.*

“Lôøi noùi ñuùng, raát coâ tuyeät”; Tuyeát Ñaäu ca ngôïi nhö theá cuõng khoâng kòp. Caâu noùi naøy ñoäc thoaùt coâ, nguy quang tieàn tuyeät haäu nhö vöïc thaúm vaïn tröôïng, cuõng nhö traêm vaïn quaân traän, khoâng coù (155) choãcho caùc oâng vaøo, chæ laø laàm quaù ngaët coâ nguy.

Ngöôøi xöa noùi: Muoán ñöôïc thaân thieát, chôù coù laáy ñieàu hoûi ñeå hoûi.

Hoûi ôû nôi choã ñaùp; ñaùp ôû nôi muoán hoûi. Thaät laø coâ tuaán.

Haõy noùi choã naøo laø choã coâ tuaán? Ngöôøi trong thieân haï laøm gì cuõng chaúng ñöôïc. Vò taêng naøy cuõng laø haøng taùc gia, cho neân noùi hoûi nhö theá.

Vaân Moân laïi ñaùp nhö theá, thaät gioáng nhö “chuøy saét khoâng loã theâm haï choát”. Tuyeát Ñaäu söû duïng vaên ngoân raát kheùo leùo. Caâu döôùi caây Dieâm-phuø cöôøi ha ha. Trong kinh Khôûi Theá noùi: Phía Nam nuùi Tu-di coù caây pheä löu ly aùnh saùng chieáu chaâu Dieâm-phuø ñeàu maøu xanh. Chaâu naøy laáy teân ñaïi thoï neân goïi laø Dieâm-phuø-ñeà. Caây naøy beà cao baûy ngaøn do-tuaàn, döôùi caây aáy coù vaøng Dieâm-phuø-ñaøn, cao hai möôi do-tuaàn. Vì vaøng do döôùi caây aáy sinh ra, goïi laø caây Dieâm-phuø. Cho neân Tuyeát Ñaäu töï noùi: “Döôùi caây Dieâm-phuø cöôøi ha ha. Haõy noùi oâng ta cöôøi caùi gì? Cöôøi “ñeâm qua Ly long söøng beõ gaõy”. Chæ ñöôïc chieâm ngöôõng, ca ngôïi Tuyeát Phong coù phaàn.

Vaân Moân noùi: “Lôøi noùi ñuùng” gioáng caùi gì? Gioáng nhö Ly long söøng beû gaõy. Ñeán ñaây neáu khoâng coù vieäc naøy ñaâu coù theå noùi lôøi nhö theá. Tuyeát Ñaäu ñoàng thôøi tuïng roài, roát sau laïi noùi: “Rieâng bieät; laõo Thieàu Döông ñöôïc moät maûnh”, sao khoâng noùi ñöôïc hoaøn toaøn, theá naøo chæ ñöôïc moät maûnh? Haõy noùi moät maûnh kia laø choã naøo? Duø xuyeân qua ngöôøi thöù hai.

**KHAI THÒ:** Dao gieát ngöôøi, kieám cöùu ngöôøi chính laø phong quy cuûa thöôïng coå, laø then choát cuûa thôøi nay. Hieän nay caùi gì laø dao gieát ngöôøi, kieám cöùu ngöôøi, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Vaân Moân: Khoâng phaûi cô tröôùc maét, cuõng chaúng phaûi vieäc tröôùc maét laø theá naøo?

Vaân Moân ñaùp: Lôøi noùi ngöôïc.

**GIAÛI THÍCH:** Taêng naøy quaû laø haøng taùc gia, kheùo hoûi nhö theá.

Veà maët tham vaân goïi laø thænh ích. Ñaây laø trình giaûi lôøi hoûi, cuõng laø caâu hoûi Taøng Phong. Neáu khoâng phaûi laø Vaân Moân cuõng khoâng sao ñaùp ñöôïc. Vaân Moân coù thuû ñoaïn naøy, oâng ta ñaõ ñem caâu hoûi ñeán, baát ñaéc dó môùi traû lôøi. Vì sao? Vì haøng Toâng sö taùc gia nhö göông saùng treân ñaøi, Hoà ñeán Hoà hieän, Haùn ñeán Haùn hieän. Ngöôøi xöa noùi: Muoán ñöôïc thaân thieát chôù ñem caâu hoûi ñeán hoûi. Vì sao? Hoûi ôû nôi ñaùp, ñaùp ôû nôi hoûi. Chö Thaùnh tröôùc ñaây ñaâu töøng coù moät phaùp ban cho ngöôøi. ÔÛ ñoù coù thieàn ñeå noùi cho oâng? Neáu oâng khoâng taïo nghieäp ñòa nguïc töï nhieân khoâng Chieâu quaû ñòa nguïc. Neáu oâng khoâng taïo nhaân thieân ñöôøng töï nhieân khoâng thoï quaû thieân ñöôøng. Taát caû nghieäp duyeân ñeàu töï laøm töï chòu. Ngöôøi xöa ñaõ phaân tích roõ raøng OÂng. Neáu luaän baøn vieäc naøy khoâng ôû treân ngoân cuù, thì ba thöøa möôøi hai phaàn giaùo haù khoâng phaûi ngoân cuù sao? Laïi ñaâu caàn Toå sö töø AÁn sang.

Taéc tröôùc noùi “lôøi noùi ñuùng”, ôû ñaây laïi noùi “lôøi noùi ngöôïc” chæ ñoåi moät chöõ vì sao laïi coù ngaøn sai vaïn bieät?

Haõy noùi: Ñieâu ngoa ôû choã naøo?

Cho neân noùi phaùp tuy phaùp haønh, cô phaùp döïng laäp baát cöù nôi naøo. “Khoâng phaûi laø cô tröôùc maét, cuõng khoâng phaûi laø vieäc tröôùc maét”, chæ tröø moät ñieåm ñöông ñaàu. Neáu laø ngöôøi coù trí tueä, moät ñieåm cuõng khoâng löøa ñöôïc. Kyø thaät Vaân Moân cöôõi ngöïa giaëc ñuoåi giaëc. Coù ngöôøi hieåu laàm noùi: Voán laø lôøi cuûa chuû, laïi traùi ngöôøi khaùch noùi. Cho neân Vaân Moân noùi: “Lôøi noùi ngöôïc”, coù aên nhaèm gì ñaâu, cheát gaáp! Vò Taêng hoûi khoâng phaûi cô tröôùc maét, cuõng khoâng phaûi vieäc tröôùc maét thì theá naøo? Vaân Moân khoâng ñaùp lôøi khaùc, chæ noùi vôùi oâng ta “lôøi noùi ngöôïc”. Vaân Moân moät luùc ñaû phaù oâng ta ñeán ñaây noùi lôøi noùi ngöôïc. Cuõng gioáng nhö da thòt laønh khoeùt laøm thöông tích. Vì sao? Daáu tích cuûa ngoân töø laø lyù do maây traéng muoân daëm maø khaùc ñöôøng. Giaû söû moät luùc khoâng coù ngoân cuù, coät truï, loàng ñeøn, ñaâu töøng coù ngoân cuù, coù hieåu khoâng? Neáu khoâng hieåu, ñeán ñaây phaûi laø chuyeån ñoäng môùi bieát choã rôi.

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Ñaïo nhaát thuyeát Phaân nhaát tieát*

*Ñoàng töû ñoàng sanh vò quaân quyeát Baùt vaïn töù thieân phi phuïng mao Tam Thaäp tam nhaân nhaäp hoã huyeät Bieät bieät*

*Nhieãu nhieãu thoâng thoâng thuûy lyù nguyeät.*

*Lôøi noùi ngöôïc, Chia moät maõnh*

*Ñoàng cheát ñoàng soáng vì anh giaûi.*

*Taùm vaïn boán ngaøn khoâng phaûi loâng phöôïng, Ba möôi ba ngöôøi vaøo hang coïp,*

*Rieâng rieâng*

*Laêng xaêng loän xoän traêng trong nöôùc.*

Tuyeát Ñaäu quaû laø taùc gia, ngay moät caâu lieàn “chia moät maõnh”, roõ raøng côûi môû moät phen, naém tay oâng ta cuøng ñi; oâng ta xöa nay coù thuû ñoaïn khoâng toát daùm cuøng oâng duøng phöông tieän, ñoàng soáng ñoàng cheát. Cho neân Tuyeát Ñaäu tuïng nhö theá, thaät ra khoâng khaùc. Chæ caàn gôõ nieâm côûi troùi; nhoã ñinh thaùo choát. hieän nay laïi nhaân ngoân cuù chuyeån sinh caùi hieåu phaøm tình.

Nhö Nham Ñaàu noùi: “Tuyeát Phong tuy cuøng soáng vôùi ta maø khoâng cuøng cheát vôùi ta”. Neáu khoâng phaûi laø ngöôøi toaøn cô thoâng suoát ñöôïc töï taïi, ñaâu coù theå cuøng oâng ñoàng soáng ñoàng cheát. Vì sao? Vì oâng ta khoâng coù nhieàu choã ñöôïc maát, thò phi. Cho neân Ñoäng Sôn noùi: Neáu muoán nhaän ra con ngöôøi höôùng thöôïng chaân hay nguïy coù ba loaïi Saám laäu.

1/ Tình saám laäu; 2/ Kieán saám laäu; 3/ Ngöõ saám laäu. Kieán saám laäu laø cô phong lìa ñòa vò, rôi vaøo bieån ñoäc. Tình saám laäu. Trí coøn nghòch.

Ngöõ saám laäu: Dieäu theå maát toâng, mòt môø cô phong töø ñaàu ñeán cuoái. Ba thöù saám laäu naøy neân töï bieát.

Laïi coù ba huyeàn: Theå trung huyeàn, caù trung huyeàn, huyeàn trung huyeàn. Ngöôøi xöa ñeán caûnh giôùi naøy toaøn cô ñaïi duïng, gaëp soáng thì cuøng sinh vôùi oâng, gaëp cheát thì ñoàng cheát vôùi oâng, duoãi thaân trong mieäng coïp, phoøng ñöôïc thuû ñoaïn, ngaøn daëm vaïn daëm theo oâng mang ñi. Vì sao oâng ta ñöôïc moät thuû ñoaïn naøy môùi ñöôïc, taùm vaïn boán ngaøn khoâng phaûi laø loâng phöôïng, taùm vaïn boán ngaøn chuùng trong hoäi Linh sôn, khoâng phaûi laø loâng phöôïng. Nam töû noùi: Ñôøi Toáng coù oâng Taï Sieâu Toâng, ngöôøi ôû ñaát Traàn quaän Döông Haï, laø con cuûa Taï Phuïng, hoïc roäng vaên chöông loãi laïc, trong trieàu ñình khoâng ai saùnh kòp, laø baäc nhaát ngöôøi ñöông thôøi oâng gioûi vaên chöông neân laøm chöùc Vöông phuû Thöôøng Thò, meï cuûa oâng teân laø AÂn Thuùc Nghi moät hoâm naèm moäng thaáy Lieâu Toáng laøm baøi taáu. Vuõ Ñeá xem vaên raát möïc khen ngôïi noùi: Sieâu toâng thaät coù loâng phöôïng.

# Coå thi:

*Trieàu baõi höông yeân hueà maõn tuï Thi haønh chaâu ngoïc taïi huy haøo*

*Daïo thi theá chöôûng ty luaân myõ*

*Trì thöôïng nhö kim höõu phuïng mao. Dòch: Trieàu baõi khoùi höông mang ñaày aùo Thô thaønh chaâu ngoïc ôû buùt loâng*

*Muoán bieát chæ tô trong tay ñeïp Hieän taïi treân hoà ñoù phuïng mao.*

Ngaøy xöa trong hoäi Linh Sôn boán chuùng vaân taäp, Theá Toân ñöa caønh hoa, chæ coù Ca-dieáp mæm cöôøi. Ngoaøi ra khoâng ai bieát Toâng chæ gì? Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: “Taùm vaïn boán ngaøn chaúng phuïng mao, ba möôi ba ngöôøi vaøo hang coïp”.

A-nan hoûi Ca-dieáp: Ngoaøi chieác y Kim lan, Theá Toân truyeàn trao coù truyeàn phaùp gì nöõa khoâng?

Ca-dieáp goïi: A-nan! A-nan ñaùp: Daï.

Ca-dieáp noùi: Caây phöôùn tröôùc chuøa ngaõ.

A-nan lieàn ngoä. Sau ñoù Toå Toå truyeàn nhau, Taây Thieân nôi naøy coù ba möôi ba vò, coù keû vaøo hang coïp.

Ngöôøi xöa noùi: Khoâng vaøo hang hoå ñaâu ñöôïc laøm con cuûa hoå, Vaân Moân laø loaïi ngöôøi naøy, kheùo coù theå ñoàng sinh ñoàng töû. Toâng sö vì ngöôøi phaûi ñeán nhö theá, cöù ngoài treân giöôøng tre xaû ñöôïc daïy oâng ñaû phaù, cho oâng tìm meùp hoå, cuõng phaûi laø ñeán phaûi ñaát ruoäng môùi ñöôïc. (156) Ñaày ñuû baûy vieäc tuøy thaân coù theå ñoàng soáng ñoàng cheát, ngöôøi cao thì ñeø xuoáng, ngöôøi thaáp thì naâng leân, ngöôøi khoâng ñuû thì cho, ngöôøi ôû ngoïn cao choùt voùt cöùu hoï vaøo ñaùm coû hoang, ngöôøi rôi vaøo ñaùm coû hoang thì cöùu hoï leân ngoïn choùt voùt. OÂng neáu vaøo vaïc soâi loø löûa thì ta cuõng vaøo vaïc soâi loø löûa, thaät ra khoâng coù gì laï. Chæ caàn cho oâng gôõ nieâm côõi troùi, nhoã ñinh thaùo choát, gôõ caùi ñoà mang treân söøng. Hoøa thöôïng Bình Ñieàn coù moät baøi tuïng raát hay:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Linh quang baát muoäi Vaïn coå huy du*

*Nhaäp thöû moân lai Maïc toàn tri giaûi.*

*Linh Quang khoâng toái Saùng rôõ muoân ñôøi Vaøo ñöôïc cöûa naøy Chaúng coøn tri giaûi.*

Caâu: Bieät bieät, laêng xaêng loän xoän traêng trong nöôùc, quaû thaät coù con ñöôøng thoaùt thaân, cuõng coù cô cöùu ngöôøi. Tuyeát Ñaäu ñöa ra daïy ngöôøi töï mình ngoä sanh, chôù theo ngöõ cuù cuûa ngöôøi. Neáu oâng theo ngöôøi khaùc chính laø “ laêng xaêng loän xoän traêng trong nöôùc” nhö nay laøm sao ñöôïc bình yeân, boû qua moät phen.

**KHAI THÒ:** Ñaïo khoâng ngang ngöôøi ñöùng coâ nguy, phaùp chaúng thaáy nghe, noùi nghó ñeàu baét. Neáu coù theå qua thaáu röøng gai goùc, bieát khai môû troùi buoäc cuûa Phaät toå, ñöôïc ruoäng ñaát an oån. Chö thieân khoâng bieát ñöôøng daâng hoa, ngoaïi ñaïo khoâng coù cöûa ñeå troäm nhìn, suoát ngaøy ñi maø chöa töøng ñi, troïn ngaøy noùi maø chöa töøng noùi, môùi coù theå töï do töï taïi, xoay cô thoát traùc, duïng kieám gieát cöùu. Duø ñöôïc nhö theá, phaûi bieát laäp phöông tieän giaùc hoùa, moät tay naâng leân moät tay ñeø xuoáng coøn khaù moät tí. Neáu laø vieäc treân boån phaän coøn khoâng lieân can. Theá naøo laø vieäc boån phaän, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Caûnh Thanh: Hoïc nhaân (thoát) keâu, thænh sö (traùc) moå.

Caûnh Thanh noùi: Soáng ñöôïc khoâng?

Taêng noùi: Neáu chaúng soáng bò ngöôøi cöôøi cheâ. Caûnh Thanh noùi: Cuõng laø keû trong coû.

**GIAÛI THÍCH:** Caûnh Thanh noái phaùp Tuyeát Phong, cuøng vôùi nhöõng ngöôøi ñoàng thôøi nhö Boån Nhaân, Huyeàn Sa, Sô Sôn, Thaùi Nguyeân Phuø ñoàng thôøi yeát kieán Tuyeát Phong. Sau khi ñaéc yeáu chæ, thöôøng duøng cô thoát traùc khai thò cho hoïc nhaân, kheùo öùng cô thuyeát phaùp. Sö daïy chuùng noùi: Phaøm laø ngöôøi haønh cöôùc, phaûi coù con maét öùng duïng ñoàng thôøi, coù öùng duïng ñoàng thôøi, môùi goïi laø naïp taêng nhö meï muoán moå maø con khoâng ñöôïc khoâng keâu, con muoán moå maø meï khoâng ñöôïc khoâng keâu. Coù vò taêng ra hoûi: Meï moå con keâu, veà phaàn Hoøa thöôïng thaønh ñöôïc vieäc gì?

Caûnh Thanh noùi: Tin töùc hay!

Taêng noùi: Con moå meï keâu, veà phaàn hoïc nhaân thaønh ñöôïc vieäc

gì?

Caûnh Thanh noùi: Loä baøy maët muõi.

Cho neân moân haï cuûa Caûnh Thanh coù cô töông öùng, taêng naøy cuõng

laø khaùch moân haï cuûa oâng ta, bieát ñöôïc vieäc trong nhaø cuûa oâng ta, cho neân hoûi nhö theá. Hoïc nhaân keâu thænh sö moå, lôøi hoûi naøy roõ raøng ( taù söï minh cô möôïn söï roõ cô) ôû ñoù nhö theá. Con keâu maø meï moå, töï nhieân gioáng nhö cuøng thôøi. Caûnh Thanh cuõng toát coù theå goïi laø ñaùnh ñaïp töông öng, maét taâm chieáu nhau, beøn ñaùp noùi: “Coù ñöôïc soáng khoâng?” Taêng

aáy cuõng toát cuõng bieát cô bieán, döôùi moät caâu coù khaùch coù chuû, coù chieáu, coù duïng coù soáng coù cheát.

Taêng noùi: Neáu khoâng soáng bò ngöôøi cöôøi cheâ.

Thanh noùi: “Cuõng laø keû trong coû”. Baäc nhaát laø phöông tieän noùi phaùp, Caûnh Thanh quaû laø keû thuø ñoaïn xaáu. Taêng naøy ñaõ hieåu lôøi hoûi nhö theá. Vì sao laïi noùi “cuõng laø keû trong coû”. Cho neân baäc taùc gia phaûi coù con maét nhö theá, nhö choïi ñaù nhaùng löûa, nhö ñieän chôùp, keát ñöôïc hay khoâng ñöôïc, chöa khoûi tan thaân maát maïng. Neáu nhö theá lieàn thaáy Caûnh Thanh noùi keû trong coû”. Sôû dó Nam Vieän daïy chuùng: Moïi ngöôøi khaép nôi chæ coù con maét phoái hôïp thieàn cô maø khoâng coù caùi duïng phoái hoäp thieàn cô.

Coù taêng ra hoûi: Theá naøo laø duïng phoái hôïp thieàn cô?

Nam Vieän noùi: Taùc gia khoâng thoát traùc, maát ñi phoái hôïp thieàn cô. Taêng noùi: Laø choã hoïc nhaân coøn nghi.

Nam Vieän noùi: Theá naøo laø choã nghi cuûa oâng? Taêng noùi: Maát.

Nam Vieän lieàn ñaùnh.

Taêng aáy khoâng chaáp nhaän, Nam Vieän lieàn ñuoåi ra. Sau ñoù taêng ñeán Vaân Moân, ôû trong chuùng hoäi neâu laïi nhöõng lôøi tröôùc ñaây.

Coù moät vò taêng noùi: Caây gaäy cuûa Nam Vieän gaõy, taêng aáy hoaùt nhieân ngoä.

Haõy noùi: YÙ ôû choã naøo?

Taêng aáy trôû veà yeát kieán Nam Vieän thì Sö ñaõ tòch roài. Vò Taêng laïi yeát kieán Phong Huyeät, vöøa môùi leã baùi, Phong Huyeät noùi: Coù phaûi laø vò taêng luùc aáy hoûi tieân sö phoái hôïp thieàn cô chaêng?

Taêng: Phaûi.

Phong Huyeät: OÂng luùc aáy hieåu caùi gì? Taêng: Con buoåi aáy nhö ñi trong aùnh ñeøn.

Phong Huyeät: OÂng ñaõ hieåu. Vaäy haõy noùi laø ñaïo lyù gì?

Taêng naøy ñeán chæ noùi: “Con buoåi ñaàu nhö ñi trong aùnh ñeøn”. Vì sao Phong Huyeät baûo oâng ta: OÂng ñaõ hieåu. Sau naøy Thuùy Nham nieâm raèng Nam Vieän tuy nhieân toan tính trong maøn, ñaâu ngôø ñaát roäng ngöôøi thöa, keû tri aâm quaù ít.

Phong Huyeät noùi Nam Vieän luùc aáy ñôïi haén ta môû mieäng ñaùnh vaøo ñuøi tay xem oâng ta theá naøo? Neáu thaáy coâng aùn naøy thì thì thaáy choã taêng naøy maø Caûnh Thanh gaëp nhau, moïi ngöôøi theá naøo, traùnh ñöôïc oâng ta noùi laø keû trong ñaùm coû. Cho neân Tuyeát Ñaäu thích oâng ta noùi laø keû trong coû beøn tuïng ra:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Coå Phaät höõu gia phong Ñoái döông baát bieám baùc Töû maãu baát töông tri Thò thuøy ñoàng thoát traùc Traùc giaùc du taïi xaùc Truøng taïo phaùc*

*Thieân baï naïp Taêng ñoà danh maïo.*

*Coå Phaät coù gia phong Ñoái neâu bò laät ñuoåi*

*Meï con khoâng bieát nhau Thì ai ñoàng keâu môû*

*Keâu bieát coøn trong voû Laïi bò voã*

*Caû thaûy naïp taêng theo danh maïo.*

**GIAÛI TUÏNG**: “Coå Phaät coù gia phong” Tuyeát Ñaäu tuïng moät caâu xong roài. Phaøm laø ngöôøi xuaát ñaàu duø beân caïnh khoâng ñöôïc, neáu gaàn beân ñöôïc thì muoân daëm Nhai Chaâu, vöøa xuaát ñaàu beøn rôi trong coû.

Duø chaúng tieâu moät caùi aán tay.

Tuyeát Ñaäu noùi: “Coå Phaät coù gia phong” khoâng phaûi ngaøy nay nhö theá. Ñöùc Thích-ca môùi sinh ra moät tay chæ trôøi moät tay chæ ñaát maét nhìn boán phöông noùi: “Treân trôøi döôùi trôøi chæ coù ta laø cao quyù.

Vaân Moân noùi: Khi aáy neáu thaáy ñaäp moät gaäy cheát toát roài cho choù aên; môùi mong thieân haï thaùi bình. Nhö theá môùi ñeàn ñöôïc aân lôùn. Vì theá cô thoát traùc ñeàu laø “ Coå Phaät gia phong”. Neáu ñaït lôøi noùi naøy thì coù theå cho moät ñaám ngaõ nhaøo ôû laàu Hoaøng Haïc, ñaïp moät ñaïp nhaøo Chaâu Anh Voõ. Nhö ñoáng löûa lôùn gaàn noù thì chaùy heát maët maøy. Nhö kieám Thaùi A toan höôi thì tan thaân maát maïng, ngöôøi naøy chæ laø ngöôøi thoâng suoát ñöôïc ñaïi giaûi thoaùt môùi coù theå nhö theá. Neáu meâ nguoàn keït caâu nhaát ñònh döïng lôøi noùi naøy khoâng ñöôïc. “Ñoái neâu bò loät ñuoåi”, chính laø moät khaùch moät chuû, moät hoûi moät ñaùp, ñoái vôùi choã hoûi ñaùp beøn coù loät heát, goïi ñoù laø “Ñoái neâu bò loät ñuoåi”. Tuyeát Ñaäu bieát roõ vieäc naøy, cho neân chæ caàn hai caâu, laø tuïng xong. Veà sau chæ laø rôi trong coû, vì oâng chuù phaù. Meï con khoâng bieát nhau, thì ai ñoàng keâu moå, meï tuy moå nhöng khoâng theå ñeán keâu, con tuy keâu nhöng meï khoâng theå moå, hai beân ñeàu khoâng theå bieát nhau. Ngay luùc keâu moå laø ai ñoàng keâu moå? (257) Neáu hieåu nhö theá thì vöôït ra caâu sau cuûa Tuyeát Ñaäu khoâng khoâng noåi. Vì sao? Höông Nghieâm noùi: “Con

keâu meï moå, con bieát khoâng voû, meï con ñeàu queân, öùng duyeân khoâng laàm, cuøng noùi xöôùng hoøa, dieäu huyeàn ñoäc cöôùc. Tuyeát Ñaäu khoâng ngaïi rôi trong coû laøm saén bìm. Tuïng noùi moät chöõ “Moã” laø chæ Caûnh Thanh ñaùp noùi “Laïi ñöôïc soáng khoâng?”

Tuïng noùi chöõ “Bieát” laø chæ vò Taêng naøy noùi. Neáu khoâng soáng thì bò ngöôøi cheâ cöôøi. Vì sao Tuyeát Ñaäu laïi noùi: Coøn trong voû. Tuyeát Ñaäu ñaù nhaùng phaân bieät traéng ñen trong cô ñieän xeït chia noái goùc.

Caûnh Thanh noùi: “Cuõng laø keû trong ñaùm coû”. Tuyeát Ñaäu noùi: “Laïi bò voã”. Choã khoù naøy chính laø Caûnh Thanh noùi: Cuõng laø keû trong coû, goïi Caûnh Thanh ñoåi con maét cuûa ngöôøi ñöôïc khoâng. Caâu naøy laø coøn ôû trong voû khoâng? Haún laø khoâng can thieäp, vì sao theá? neáu hieåu ñöôïc thì haønh cöôùc khaép thieân haï, vaãn coù phaàn baùo aân. Sôn taêng noùi lôøi nhö theá cuõng laø keû rôi trong coû caû khaép naïp taêng theo danh maïo, ai laø ngöôøi khoâng danh maïo, laïi laøm luïy ñeán naïp taêng trong thieân haï. Haõy noùi Caûnh Thanh theá naøo laø choã cuûa vò taêng kia? Naïp taêng trong thieân haï nhaõy chaúng khoûi.

**KHAI THÒ:** Daïy chuùng noùi: Chaët ñinh caét saét môùi laø boån phaän

Toâng sö, neù traùnh teân ñao ñaâu coù theå laøm taùc giaû thoâng phöông. Choã duøi chaâm khoâng vaøo, haõy boû qua moät beân, khi soùng daäy ngaát trôøi thì theá naøo. Thöû neâu xem neâu.

**COÂNG AÙN**: Taêng hoûi Höông Laâm: Theá naøo laø yeáu chæ Thieàn

toâng?

Höông Laâm ñaùp: Ngoài laâu sinh nhoïc.

**GIAÛI THÍCH:** Höông Laâm noùi: Ngoài laâu sinh nhoïc coù hieåu

khoâng? Neáu hieåu ñöôïc, treân ñaàu traêm coû döùt heát chieán tranh. Neáu khoâng hieåu thì laéng nghe phaân xöû”, ngöôøi xöa haønh cöôùc, choïn baïn ñoàng haønh, vaïch coû xem gioù. Luùc naøy Vaân Moân giaùo hoùa ôû Quaûng Nam, Höông Laâm qua ñaát Thuïc cuøng vôùi Nga Hoà Caûnh Thanh luùc naøy tröôùc tham kieán Hoà Nam Baùo AÂn, sau ñoù môùi ñeán trong hoäi cuûa Vaân Moân laøm thò giaû möôøi taùm naêm, ôû choã Vaân Moân, ñích thaân ñöôïc nghe Sö ngoä tuy muoän, song quaû thaät laø baäc ñaïi caên khí, ôû Vaân Moân haàu haï möôøi taùm naêm, Vaân Moân thöôøng chæ goïi Vieãn Thò giaû, Höông Laâm ñaùp “daï”. Moân noùi: Laø caùi gì? Höông Laâm luùc baáy giôø cuõng haï ngöõ trình kieán giaûi vôùi haønh vi doái traù, hoaøn toaøn khoâng kheá hôïp. Moät hoâm Höông Laâm la to: Con ñaõ hieåu.

Moân noùi: Sao khoâng noùi moät caâu höôùng xem?

Höông Laâm laïi ôû ba naêm trong thaát Vaân Moân, khôùp ñaïi cô bieän, hôn phaân nöûa vì thò giaû Vieãn, tuøy choã nhaäp taùc. Vaân Moân phaøm coù moät

lôøi, moät caâu ñeàu nhaèm vaøo choã thò giaû Vieãn. Sau khi Höông Laâm trôû veà ñaát Thuïc, ban ñaàu ôû cung Thuûy Tinh taïi Ñaïo Giang, sau ñoù truï chuøa Höông Laâm ôû Thanh Thaønh, Hoøa thöôïng Toä ôû Trí Moân ngöôøi Chieát nghe Höông Laâm giaùo hoùa thònh haønh, beøn ñeán ñaát Thuïc tham leã. Hoøa thöôïng Toä laø thaày cuûa Tuyeát Ñaäu. Vaân Moân tuy tieáp ngöôøi voâ soá, nhöng baáy giôø ñaïo haïnh chæ coù moät phaùi cuûa Höông Laâm laø thònh haønh, trôû veà Töù Xuyeân truï vieän boán möôi naêm, taùm möôi tuoåi môùi tòch. Thöôøng noùi: Ta boán möôi naêm môùi nhoài thaønh moät khoái.

Sö Daïy chuùng: “Phaøm haønh cöôùc, tham taàm tri thöùc, phaûi mang maét maø ñi, caàn truy toá, xem caïn saâu môùi ñöôïc, tröôùc phaûi laäp chí. Thích- ca Nhö Lai khi ôû baäc nhaân ñòa, phaùt moät lôøi, moät nieäm, ñeàu laø laäp chí”. Sau ñoù taêng hoûi: Theá naøo laø moät ngoïn ñeøn trong thaát?

Höông Laâm: Ba ngöôøi laøm chöùng ruøa thaønh ba ba. Laïi hoûi: Theá naøo laø vieäc cuûa naïp y.

Höông Laâm: Thaùng chaïp löûa ñoát röøng.

Xöa nay ñaùp yù Toå sö raát nhieàu, chæ coù moät taéc naøy cuûa Höông Laâm laø queùt saïch löôõi cuûa ngöôøi trong thieân haï, khoâng coù choã cho oâng suy tính laøm ñaïo lyù.

Taêng hoûi: Theá naøo laø yeáu chæ cuûa Thieàn toâng?

Höông Laâm: Ngoài laâu sinh chaùn, coù theå goïi laø lôøi voâ vò, caâu voâ vi, noùi lôøi voâ vi daäp taét mieäng cuûa ngöôøi khoâng coù choã cho oâng hít thôû, muoán thaáy lieàn thaáy. Neáu khoâng thaáy toái kî khôûi hieåu bieát. Höông Laâm töøng gaëp baäc taøi gioûi cho neân coù thuû ñoaïn naøy. Coù ba caâu theå ñieäu, nhieàu ngöôøi hieåu laàm noùi. Toå sö Taây Lai chín naêm nhìn vaùch haù khoâng phaûi laø ngoài laâu sinh chaùn? Coù cô phong gì, khoâng thaáy choã ngöôøi xöa ñöôïc ñaïi töï taïi, oâng ta chaân ñaïp ñaát, khoâng thaáy bieát ñaïo lyù Phaät phaùp taïm thôøi öùng duïng, goïi laø phaùp tuøy phaùp haønh, phaùp traøng döïng khaép nôi, Tuyeát Ñaäu nhaân nôi gioù maø thoåi löûa; ngöôøi beân caïnh chæ ra moät caùi nöûa caùi.

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Nhaát caù löôõng caù thieân vaïn caù Thoaùt cöôùc lung ñaàu taù giaùc ñaø Taû chuyeån höõu chuyeån tuøy haäu lai Töû Hoà yeáu ñaû Löu Thieát Ma.*

*Moät caùi hai caùi ngaøn vaïn caùi Loät boû daây daøm thaùo yeân cöông Xoay taû xoay höõu tuøy keû sau*

*Töû Hoà caàn ñaùnh Löu Thieát Ma.*

Tuyeát Ñaäu lieàn ñoù nhö choïi ñaù nhaùng löûa nhö laøn ñieän. Ñaåy ra cho oâng thaáy, oâng nghe nôi lieàn hieåu môùi ñöôïc. Sö quaû laø con chaùu trong thaát môùi coù theå noùi nhö theá. Neáu coù theå thaúng xuoáng lieàn hieåu nhö theá, quaû laø ngöôøi ñoäc ñaùo. Moät caùi hai caùi ngaøn vaïn caùi. “Loät boû daây daøm thaùo yeân cöông”, taâm khoâng chaáp tröôùc meâ hoaëc, khoâng bò nhieãm sinh töû, khoâng bò kieán giaûi cuûa Thaùnh phaøm raøng buoäc. Treân khoâng coù choã vin theo, döôùi tuyeät haún mình ngöôøi, gioáng nhö Höông Laâm, Tuyeát Ñaäu, ñaâu chæ laø ngaøn vaïn caùi, ñaùng ñöôïc ngöôøi khaép thieân haï ñeàu nhö theá. Phaät tröôùc Phaät sau ñeàu nhö theá. Neáu trong ngoân cuù khôûi hieåu bieát nhö Töû Hoà ñaùnh Löu Thieát Ma. Vöøa leân tieáng lieàn ñaùnh. Töû Hoà tham kieán Nam Tuyeàn cuøng Trieäu Chaâu, Döông Sa Caûnh Saàm Ñaïi Truøng ñoàng tham. Baáy giôø Löu Thieát Ma döïng am döôùi nuùi Quy Sôn ñöôïc moïi ngöôøi ñeàu kính neã. Moät hoâm, Töû Hoà ñeán hoûi: Coù phaûi laø Löu Thieát Ma chaêng?

Thieát Ma: Khoâng daùm.

Töû Hoà: Xoay traùi hay xoay beân phaûi. Thieát Ma: Hoøa thöôïng chôù coù ñieân ñaûo. Töû Hoà: Theo tieáng lieàn ñaùnh.

Höông Laâm ñaùp caâu hoûi cuûa vò Taêng: Theá naøo yeáu chæ Thieàn toâng? Laïi noùi: Ngoài laâu sinh choïc. Neáu hieåu ñöôïc nhö theá, xoay beân traùi xoay beân phaûi tuøy haäu lai. Haõy noùi Tuyeát Ñaäu tuïng ra nhö theá yù trò choã naøo? Voâ söï thì toát thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Tuùc Toâng Hoaøng ñeá hoûi Trung Quoác sö: Sau khi tuoåi Sö caàn vaät gì?

Quoác sö: Xin xaây thaùp Voâ Phuøng cho laõo Taêng. Ñeá: Xin Sö cho kieåu thaùp.

Quoác sö im laëng hoài laâu noùi: Hieåu khoâng? Ñeá: Khoâng hieåu.

Quoác sö: Toâi coù ñeä töû phoù phaùp laø Ñam Nguyeân thoâng hieåu vieäc naøy xin ngaøi ñeán hoûi Ñam Nguyeân.

Sau khi Quoác sö tòch. Vua ñeán Ñam Nguyeân hoûi yù naøy theá naøo? Ñam Nguyeân: Phía Nam soâng Töông phía Baéc caùi ñaàm.

Tuyeát Ñaäu tröôùc ngöõ: Moät tay voã khoâng keâu, ôû giöõa vaøng roøng ñaày moät nöôùc.

Tuyeát Ñaäu tröôùc ngöõ: Nuùi hình caây gaäy hình nuùi, döôùi caây khoâng boùng neân ñoàng thuyeàn.

Tuyeát Ñaäu tröôùc ngöõ: Soâng trong bieån laëng, treân ñieän löu ly khoâng

tri thöùc.

Tuyeát Ñaäu tröôùc ngöõ: Neâu roài vaäy.

**GIAÛI THÍCH:** Tuùc Toâng, Ñaïi Toâng ñeàu laø con chaùu cuûa Huyeàn Toâng khi coøn laøm Thaùi töû, thích tham thieàn. Vì nöôùc coù nhieàu troäm cöôùp, Huyeàn Toâng dôøi sang ñaát Thuïc. Vaøo ñôøi Ñöôøng, vua ôû Tröôøng An, bò An Loäc Sôn chieám cöù sau ñoù dôøi veà Laïc Döông. Khi Tuùc Toâng leân nhieáp chaùnh thì Quoác Sö Hueä Trung ôû am treân nuùi Baïch Nhai thuoäc Ñaëng Chaâu, nay laø ñaïo traøng Höông Nghieâm. Hôn boán möôi naêm Quoác sö khoâng xuoáng nuùi, ñaïo haïnh ñoàn ñeán tai vua. Nieân hieäu Thöôïng Nguyeân naêm thöù hai vua sai Trung söù vôùi Ngaøi vaøo cung, duøng ñaõi Sö theo leã thaày troø raát laø kính troïng. Quoác sö thöôøng noùi veà ñaïo Voâ thöôïng cho vua nghe. Sö thoái trieàu, ñeá töï ñöa xe Ngaøi ñi, caùc quaàn thaàn trong trieàu ñeàu coù toû veû böïc töùc, muoán taâu leân vua nhöng khoâng tieän. Quoác sö coù tha taâm thoâng, khi thaáy vua lieàn taâu: Toâi ôû tröôùc trôøi Ñeá Thích, thaáy Thieân töû Tuùc Taùn nhanh nhö laøn ñieän chôùp. Vua caøng theâm kính troïng. Ñaïi Toâng leân ngoâi, laïi môøi Quoác Sö ôû chuøa Quang Traïch, möôøi saùu naêm, tuøy cô thuyeát phaùp. Nieân hieäu Ñaïi Lòch thöù möôøi, Quoác sö thò tòch. Hoøa thöôïng Thanh Toûa ôû phuû Sôn Nam xöa cuøng ñi vôùi Quoác sö. Quoác sö töøng taâu leân vua môøi veà trieàu vua môøi Hoøa thöôïng ba laàn nhöng khoâng ñöôïc. Hoøa thöôïng maéng Quoác sö ñam meâ danh lôïi, luyeán tröôùc nhaân gian. Quoác sö phuïc vuï lieân tieáp ba trieàu ñaïi. Cha con vua ñeàu thích tham thieàn. Theo tham khaûo Truyeàn Ñaêng Luïc, ñaây chính laø caâu hoûi cuûa Ñaïi Toâng. Coøn hoûi Quoác sö” Theá naøo laø möôøi thaân Ñieàu Ngöï”, môùi laø lôøi hoûi cuûa Tuùc Toâng.

Quoác sö duyeân heát saép nhaäp Nieát-baøn beøn töø bieät Ñaïi Toâng. Ñaïi Toâng hoûi: Quoác sö sau khi traêm tuoåi caàn vaät gì?: Chæ laø moät caâu hoûi bình thöôøng maø oâng giaø khoâng gioù noåi soùng, noùi: Xaây cho Laõo taêng caùi thaùp Voâ Phuøng.

Haõy noùi Thanh thieân baïch Phaät nhö theá laø sao? Xaây thaùp laø ñöôïc roài, vì sao laïi noùi Xaây thaùp Voâ Phuøng? Ñaïi Toâng quaû ngöôøi taøi gioûi cho oâng moät caùi taùt, lieàn noùi “xin Sö cho kieåu thaùp”.

Quoác sö im laëng hoài laâu noùi: Hieåu khoâng? Kyø quaùi caùi naøy thaät khoù tham cöùu. Quoác sö bò vua taùt moät caùi, lieàn mieäng nhö taám bieån. Tuy nhö vaäy, neáu khoâng phaûi laõo naøy cô hoà teù nhaøo roài, nhieàu ngöôøi noùi choã Quoác sö khoâng noùi chính laø kieåu thaùp naøy. Neáu hieåu nhö theá thì moät toâng cuûa Ñaït-ma queùt saïch. Neáu cho raèng im laëng laø phaûi thì keû caâm cuõng hieåu Thieàn. Haù khoâng thaáy ngoaïi ñaïo hoûi Phaät: Khoâng hoûi coù lôøi hay khoâng hoûi khoâng lôøi?

Theá Toân im laëng. Ngoaïi ñaïo leã baùi khen ngôïi: Theá Toân ñaïi töø ñaïi bi vaïch ñaùm maây môø cho con, laøm cho con ñöôïc vaøo. Sau khi ngoaïi ñaïo ñi roài A-nan hoûi Phaät: Ngoaïi ñaïo coù sôû chöùng gì maø noùi ñöôïc vaøo? Theá Toân ñaùp: Nhö con ngöïa gioûi ôû theá gian vöøa thaáy boùng roi lieàn chaïy. Ña soá ngöôøi nhaém vaøo söï im laëng maø hieåu thaät coù gì maø hieåu. Nguõ Toå Tieân sö neâu noùi: Maët tröôùc laø traân chaâu maõ naõo, maët sau laø maõ naõo traân chaâu. Beân traùi laø Quaùn AÂm, Theá Chí, beân Taây laø Vaên-thuø, Phoå Hieàn, ôû giöõa coù laø côø bò gioù thoåi keâu hoà loâ! hoà loâ. Quoác sö hoûi khoâng? Vua noùi: Khoâng hieåu, cuõng taïm ñöôïc. Haõy noùi khoâng hieåu cuøng vôùi caùi khoâng hieåu cuûa Voõ Ñeá laø ñoàng hay khaùc? Tuy nhieân gioáng thì gioáng maø ñuùng thì chöa ñuùng.

Quoác sö noùi: Toâi coù ñeä töû phoù phaùp laø Ñam Nguyeân, thoâng hieåu vieäc naøy. Vua muoán roõ haõy ñeán hoûi oâng ta. Tuyeát Ñaäu nieâm: “ Moät tay voã khoâng keâu”. Ñaïi Toâng khoâng hieåu thì taïm gaùc laïi, Ñam Nguyeân coù hieåu khoâng? Chæ tieâu ñöôïc caâu: “xin Sö cho kieåu thaùp”. Moïi ngöôøi treân quaû ñaát khoâng laøm sao ñöôïc. Nguõ Toå Tieân Sö neâu: OÂng laø Thaày cuûa moät nöôùc vì sao khoâng noùi maø ñaåy qua cho ñeä töû. Sau khi Quoác sö thò tòch Vua vôøi Ñam Nguyeân hoûi yù naøy theá naøo? Ñam Nguyeân ñeán traû lôøi thay cho Quoác sö, lôøi Hoà tieáng Haùn noùi ñaïo lyù töï nhieân hieåu ñöôïc lôøi cuûa Quoác sö. Chæ noùi moät baøi tuïng:

*Beân Nam soâng Töông, beân Baéc caùi ñaàm. Khoaûng giöõa coù vaøng roøng ñaày moät nöôùc Döôùi caây khoâng boùng neân ñoàng thuyeàn Treân ñieän löu ly khoâng tri thöùc”.*

Ñam Nguyeân goïi laø ÖÙng Chaân, laø thò giaû cuûa Quoác sö. Sau ñoù Sö ôû chuøa Ñam Nguyeân ôû Kieát Chaâu. Baáy giôø Ngöôõng Sôn ñeán tham yeát Ñam Nguyeân, Ñam Nguyeân noùi: Taùnh aùc khoâng theå phaïm. ÔÛ khoâng ñöôïc, Ngöôõng Sôn tröôùc ñeán tham yeát Thieàn sö Taùnh Khoâng. Coù vò taêng hoûi Taùnh Khoâng: “Theá naøo laø yeáu chæ cuûa Thieàn toâng?” Taùnh Khoâng: Nhö ngöôøi ôû trong gieáng ngaøn thöôùc, khoâng nhôø taác daây thoaùt ra ñöôïc ngöôøi naøy töùc laø ñaùp Taây lai yù cho oâng. Taêng noùi: Gaàn ñaây Hoøa thöôïng Xöôùng ôû Hoà Nam cuõng vì ngöôøi maø noùi Ñoâng noùi Taây. Taùnh Khoâng lieàn goïi: Sa-di! Keùo ra töû thi naøy ra. Sau ñoù Ngöôõng Sôn Sôn ñem hoûi Ñam Nguyeân: Theá naøo laø ngöôøi trong gieáng ra ñöôïc? Ñam Nguyeân baûo: Doát, ñoà ngu si. Ai ôû trong gieáng? Ngöôõng Sôn khoâng kheá hôïp. Sau ñoù hoûi Quy Sôn: Sôn beøn goïi Tueä Tòch. Sôn ñaùp: Daï. Quy Sôn noùi: Ra roài. Ngöôõng Sôn lieàn ñaïi ngoä noùi: Con ôû choã Ñam Nguyeân ñöôïc theå, ôû nôi Quy Sôn ñöôïc duïng. Cuõng chæ moät baøi tuïng naøy; daãn ngöôøi taø giaûi

bieát bao söï ngöôøi hieåu laàm noùi: “Töông laø töông kieán, ñaøm laø ñaøm luaän. ÔÛ giöõa coù thaùp Voâ phuøng. Cho neân noùi: Trong coù vaøng roøng ñaày moät nöôùc. Vua vaø Quoác sö ñoái ñaùp laø “döôùi caây khoâng boùng neân ñoàng thuyeàn”. Vua khoâng hieåu neân noùi “Treân ñieän löu ly khoâng tri thöùc”. Laïi coù ngöôøi noùi: Töông laø phía Nam Töông chaâu, ñaøm phía Baéc Ñaøm chaâu, ôû giöõa coù vaøng roøng ñaày moät nöôùc, phaûi laø tuïng nhaø Quan. Lieác maét nhìn xem noùi: Caùi naøy laø thaùp Voâ phuøng, neáu hieåu nhö theá, khoâng ngoaøi kieán chaáp phaøm tình, chæ haï boán chuyeån ngöõ cuûa Tuyeát Ñaäu laïi laøm sao hieåu? Ngöôøi thôøi nay khoâng bieát yù cuûa ngöôøi xöa. Thöû noùi: Phía Nam soâng Töông, phía Baéc caùi ñaàm oâng laøm sao hieåu? ÔÛ giöõa vaøng roøng ñaày moät nöôùc oâng laøm sao hieåu döôùi caây khoâng boùng neân ñoàng thuyeàn vua khoâng hieåu, neân noùi: Treân ñieän löu ly khoâng tri thöùc, oâng laøm sao hieåu. Neáu thaáy töông öng nhö theá, thaät thoûa maõng thö bình sanh, phía Nam soâng Töông, phía Baéc caùi Ñaàm, Tuyeát Ñaäu noùi: Chaïm tay khoâng soùng voã baát ñaéc dó noùi cho oâng, ôû giöõa coù hoang kim ñaày caû nöôùc. Tuyeát Ñaäu noùi: Nuùi hình gioáng caây gaäy. Ngöôøi xöa noùi bieát ñöôïc caây gaäy, vieäc tham hoïc moät ñôøi ñaõ xong. Döôùi caây khoâng boùng neân ñoàng thuyeàn. Tuyeát Ñaäu noùi: Soâng trong bieån laëng, ñoàng thôøi môû hoaùc cöûa neõo, thuû ñoaïn kheùo leùo, “Treân ñieän löu ly khoâng tri thöùc”. Tuyeát Ñaäu noùi: “Nieâm roài, vaäy moät luùc noùi cho oâng roài, khoâng ngaïi khoù gaëp, gaëp ñöôïc cuõng toát chæ coù coù moät chuùt nhaän laàm theo lôøi sinh kieán giaûi, töø ñaàu ñeán cuoái naém roài, laïi khaù moät chuùt. Tuyeát Ñaäu phaân roõ moät luùc haï ngöõ roài. Ñoaïn sau chæ tuïng thaùp Voâ phuøng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Voâ phuøng thaùp Kieán hoaøn nan*

*Tröøng ñaøm baát höùa thöông long Taêng laïc laïc*

*AÛnh ñoaøn ñoaøn*

*Thieân coå vaïn coå döõ nhaân khan.*

*Thaùp Voâ phuøng Caøng khoù thaáy*

*Ñaàm trong chaúng cho roàng to cuoän Töøng loäng laåy*

*Boùng troøn troøn*

*Ngaøn xöa muoân xöa cho ngöôøi xem.*

**TUÏNG GIAÛI:** Tuyeát Ñaäu ngang ban ñaàu noùi: “Thaùp Voâ phuøng

caøng khoù thaáy”. Tuy nhieân rieâng baøy chaúng giaáu, song maø khi caàn thaáy laïi khoù thaáy, Tuyeát Ñaäu töø bi tha thieát laïi vì oâng noùi: “Ñaøm trong khoâng cho roàng to cuoän. Nguõ Toå Tieân sö noùi: Tuïng coå cuûa Tuyeát Ñaäu moät quyeån (159). Toâi chæ thích moät caâu: “Ñaøm trong khoâng cho roàng to cuoän”, vaãn coøn taïm ñöôïc. Nhieàu ngöôøi ñeán choã Quoác sö im laëng ñeå laøm keá soáng. Neáu hieåu ñöôïc nhö theá moät luùc laàm roài. Khoâng thaáy noùi: Roàng naèm chaúng choïn nöôùc ñoïng choã khoâng, coù traêng soùng yeân; choã coù khoâng gioù noåi soùng. Laïi noùi: Roàng naèm haèng sôï ñaàm trong bieác. Neáu loaïi naøy, duø cho nöôùc daäy meânh moâng, soùng buûa ngaäp trôøi, cuõng khoâng ôû trong choã ñoù uoán khuùc. Tuyeát Ñaäu ñeán ñaây tuïng ñaõ xong. Phaàn sau moät chuùt trí tueä toâ ñaép neân caùi thaùp Voâ phuøng. Theo sau noùi: Taàng loàng loäng, boùng troøn troøn, ngaøn coå vaïn coå cuøng ngöôøi xem. OÂng laøm sao xem? Hieän nay ôû choã naøo? Duø cho oâng thaáy ñöôïc roõ raøng cuõng chaúng nhaän laàm moät tieâu chuaån coá ñònh.

**KHAI THÒ:** Moät haït buïi daáy leân toùm thaâu ñaïi ñòa, moät caønh hoa

nôû, theá giôùi böøng daäy. Chæ nhö khi haït buïi chöa daáy leân, hoa chöa nôû laøm sao ñeå maét? Cho neân noùi: Nhö chaët moät cuoän tô, moät chaët thì taát caû ñeàu chaët. Nhö nhuoäm moät cuoän tô, moät nhuoäm thì taát caû ñeàu nhuoäm. Chæ nhö nay caét ñöùt saén bìm, tìm ra ñöôïc cuûa baùu nhaø mình, cao thaáp ñeàu öùng, tröôùc sau khoâng sai, moãi moãi ñeàu hieän thaønh. Neáu chöa nhö vaäy, thì xem laáy vaên döôùi.

**COÂNG AÙN**: Hoøa thöôïng Caâu Chi, phaøm coù ai hoûi chæ ñöa moät ngoùn tay.

**GIAÛI THÍCH:** Neáu hieåu ñöôïc treân ñaàu ngoùn tay thì coâ phuï Caâu Chi, neáu khoâng hieåu treân ñaàu ngoùn tay, thì nhö ñuùc gang laøm ñoà duøng. Hieåu cuõng nhö theá, khoâng hieåu cuõng nhö theá, cao cuõng nhö theá, thaáp cuõng nhö theá, ñuùng cuõng nhö theá, sai cuõng nhö theá. Cho neân noùi: Moät buïi vöøa daáy leân thì caû ñaïi ñòa toaøn thaâu, moät caønh hoa chôùm nôû thì caû theá giôùi ruùng ñoäng, moät sôïi loâng sö töû traêm öùc sôïi loâng hieän.

Vieân Minh noùi: Laïnh thì khaép trôøi ñaát ñeàu laïnh, noùng thì khaép trôøi ñaát ñeàu noùng, sôn haø ñaïi ñòa thaáu xuoáng suoái vaøng, vaïn töôïng sum-la, thoâng taän hö khoâng. Haõy noùi vaät gì kyø quaùi nhö theá? Neáu bieát ñöôïc, khoâng maát moät caùi aán tay. Neáu khoâng bieát ñöôïc thì chöôùng ngaïi daãy ñaày. Hoøa thöôïng Caâu Chi laø ngöôøi Kim Hoa Vuï Chaâu, luùc ñaàu ôû am coù moät ni teân Thaät Teá, ñi thaúng vaøo am khoâng loät noùn xuoáng, caàm tích tröôïng nhieãu quanh giöôøng thieàn ba voøng roài noùi: Noùi ñöôïc thì loät noùn, hoûi nhö theá ñeán ba laàn Caâu Chi khoâng ñaùp ñöôïc, ni beøn boû ñi. Caâu Chi noùi: Trôøi saép toái coâ haõy taïm ôû laïi moät ñeâm. Ni noùi: Noùi ñöôïc thì nguû laïi.

Caâu Chi cuõng khoâng ñaùp ñöôïc. Vò Ni lieàn ñi. Caâu Chi than: Ta tuy laø keû tröôïng phu maø khoâng coù khí tröôïng phu lieàn töùc giaän muoán roõ vieäc naøy. Toan boû am ñi caùc nôi tham kieán, laøm ngöôøi haønh cöôùc toâi luyeän. Ñeâm ñoù thaàn nuùi ñeán maùch raèng: Khoâng neân rôøi nôi naøy. Ngaøy mai coù nhuïc thaân Boà-taùt ñeán, thuyeát phaùp cho Hoøa thöôïng. Quaû nhieân ngaøy mai Hoøa thöôïng Thieân Long ñeán am, Caâu Chi ñoùn tieáp trình baøy moïi söï tröôùc ñaây. Thieân Long chæ ñöa moät ngoùn tay leân, Caâu Chi boãng nhieân ñaïi ngoä. Luùc aáy trònh troïng chuyeân chuù cho neân thuøng sôn luõng ñaùy. Sau ñoù heã coù ai hoûi. Ngaøi chæ ñöa moät ngoùn tay leân. Tröôøng Khaùnh noùi: Thöùc aên ngon khoâng hôïp cho ngöôøi no aên. Huyeàn Sa noùi: Neáu luùc aáy ta thaáy thì seõ chaët ñöùt ngoùn tay. Huyeàn Giaùc noùi: Huyeàn Sa noùi nhö theá yù theá naøo? Vaân Cö Tích noùi: Chæ nhö Huyeàn Sa noùi nhö theá laø baèng loøng vôùi y hay laø khoâng baèng loøng. Neáu baèng loøng taïi sao noùi chaët ñöùt ngoùn tay. Neáu khoâng thöøa nhaän Sö thì Caâu Chi loãi ôû choã naøo? Tieân Taøo Sôn noùi: Choã thöøa nhaän cuûa Caâu Chi quaù sô saøi, chæ nhaän ñöôïc moät cô, moät caûnh nhaûy leân moät baäc lieàn voã tay quô muùa, thaáy Taây Vieân raát laø kyø quaùi. Huyeàn Giaùc laïi noùi: Caâu Chi ñaõ ngoä chöa? Vì sao thöøa ñöông quaù sô saøi. Neáu laø khoâng ngoä sao laïi noùi: “Ta ñöôïc moät ngoùn tay thieàn cuûa ngaøi Thieân Long maø thuï duïng suoát ñôøi khoâng heát. Haõy noùi yù cuûa Taøo Sôn ôû choã naøo? Ñöông thôøi quaû nhieân Caâu Chi khoâng hieåu, ñeán sau khi oâng ta ngoä, phaøm coù ai hoûi chæ ñöa moät ngoùn tay. Vì sao ngaøn ngöôøi, vaïn ngöôøi, buûa vaây oâng khoâng ñöôïc ñaäp phaù, khoâng vôõ? Neáu oâng duøng laøm ngoùn tay ñeå hieåu, quyeát ñònh seõ khoâng thaáy yù cuûa ngöôøi xöa; loaïi thieàn naøy deã tham maø khoù hieåu. Nhö ngöôøi thôøi nay môùi hoûi cuõng ñöa ngoùn tay döïng baøn tay chæ laø meâ hoaëc ngöôøi. Caàn phaûi laø thaáu trieät xöông tuûy, thaáy thaáu suoát môùi ñöôïc.

Trong am cuûa Caâu Chi coù moät ñoàng töû, khi ra ngoaøi bò ngöôøi ta

hoûi: Hoøa thöôïng bình thöôøng laáy phaùp gì daïy ngöôøi? Ñoàng töû ñöa moät ngoùn tay leân. Khi trôû veà keå laïi cho thaày, Caâu Chi beøn laáy dao chaët ñöùt ngoùn tay cuûa ñoàng töû, ñoàng töû keâu la boû chaïy ra. Caâu Chi goïi moät tieáng ñoàng töû quay ñaàu laïi, Caâu Chi laïi ñöa moät ngoùn tay leân ñoàng töû hoaùt nhieân ngoä giaûi. Haõy noùi: Thaáy ñaïo lyù gì? Cho ñeán khi thò tòch Sö baûo chuùng raèng: Ta ñöôïc thieàn moät ngoùn tay cuûa Thieân Long, suoát ñôøi duøng khoâng heát, coù hieåu khoâng? Sö ñöa moät ngoùn tay leân roài hoùa. Sau ñoù, Minh Chieâu Ñoäc Nhaõn hoûi Sö thuùc Thaâm ôû chuøa Quoác Thaùi: Ngöôøi xöa noùi: Caâu Chi chæ nieäm ba laàn chuù beøn ñöôïc goïi laø sieâu vieät taát caû moïi ngöôøi. Vì sao nieäm chuù ba laàn cho ngöôøi? Thaâm cuõng ñöa moät ngoùn tay leân. Minh Chieâu thöa: Khoâng nhôø ngaøy nay thì ñaâu bieát ñöôïc khaùch Qua

Chaâu. Haõy noùi: YÙ theá naøo? Bí Ma bình sinh chæ duøng moät caùi gaäy, Hoøa thöôïng Ñaû Ñòa phaøm coù ai hoûi chæ ñaäp xuoáng ñaát moät caùi. Sau bò ngöôøi giaáu maát caây gaäy, laïi hoûi: Theá naøo laø Phaät? Sö chæ haù mieäng, cuõng laø moät ñôøi duøng khoâng heát.

Voâ Nghieäp noùi: Toå sö xem ñaát naøy coù baäc caên khí Ñaïi thöøa, chæ truyeàn rieâng taâm aán, vaïch baøy loái meâ. Ngöôøi ñöôïc khoâng choïn löïa ngu hay trí, phaøm cuøng Thaùnh. Vaû laïi nhieàu hö doái khoâng baèng ít maø chaân thaät. Baäc ñaïi tröôïng phu hieän nay, duø döùt boû heát, choùng döùt muoân duyeân, vöôït khoûi doøng sinh töû, thoaùt khoûi cung caùch thöôøng tình. Duø coù quyeán thuoäc trang nghieâm khoâng caàu maø töï ñöôïc, Voâ Nghieäp caû ñôøi heã ai hoûi ñieàu gì chæ noùi: “Chôù voïng töôûng”. Cho neân noùi: Thaáu moät choã laø ngaøn choã vaïn choã ñoàng thôøi thaáu moät cô saùng laø ngaøn cô vaïn cô ñoàng thôøi saùng. Ngöôøi thôøi nay ñeàu khoâng nhö theá, chæ thích buoâng thaû yù theo tình giaûi, khoâng hieåu ñöôïc choã coát yeáu cuûa ngöôøi xöa. OÂng ta vaãn coù boä maùy nhanh choã xoay chuyeån kheùo. Vì sao chæ duøng moät ngoùn tay? Phaûi bieát Caâu Chi ñeán ñaây coù theå choã saâu kín vì ngöôøi. Coát hieåu ñöôïc bôùt nhoïc söùc bieát maáy. Vieân Minh noùi: Laïnh thì khaép trôøi ñaát ñeàu laïnh, noùng thì khaép trôøi ñaát ñeàu noùng, sôn haø ñaïi ñòa thoâng suoát coâ nguy, sum-la vaïn töôïng trieät ñeå choã hieåm nguy. Choã naøo ñöôïc thieàn ngoùn tay naøy?

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Ñoái döông thaâm aùi laõo Caâu chi Vuõ truï khoâng lai caùch höõu thuøy?*

*Taèng höôùng thöôïng minh haï phuø moäc Daï ñaøo töông coäng tieáp maïnh qui.*

*Ñoái Döông raát thích laõo Caâu Chi Vuõ truï khoâng naøy coù nhöõng gì Töøng ñeán beå saâu thaû caây noåi*

*Soùng ñeâm voã cuøng tieáp gaõ manh qui.*

**TUÏNG GIAÛI:** Tuyeát Ñaäu hieåu boán möôi saùu vaên chöông, ñaïi trieät ngoä phaøm laø coâng aùn laï luøng kyø ñaëc, rieâng thích lieàn tuïng. Hai caâu: Ñoái Döông raát thích laõo Caâu Chi, vuõ truï khoâng nay coù nhöõng gì? Ngöôøi hoïc ñeø ngöôøi nay naâng ngöôøi xöa, hoaëc khaùch, hoaëc chuû, moät hoûi moät ñaùp, ñoái maët naém giöõ, coù choã vì ngöôøi nhö theá. Cho neân noùi: “Ñoái Döông raát thích laõo Caâu Chi”. Haõy noùi Tuyeát Ñaäu thích Caâu Chi caùi gì? (160) Töø luùc trôøi ñaát khai môû ñeán nay laïi coù ngöôøi naøo? Chæ laø moät laõo Caâu Chi. Neáu laø ngöôøi khaùc caàn tham taïp nhaïp, chæ coù laõo Caâu Chi, chæ duøng moät ngoùn tay cho ñeán suoát ñôøi. Ngöôøi baáy giôø phaàn nhieàu hieåu sai noùi: “Sôn

haø ñaïi ñòa cuõng khoâng ngöôøi cuõng khoâng phaùp cuõng khoâng. Duø cho vuõ truï moät luùc khoâng cuõng vaãn coøn moät laõo Caâu Chi. Theá laø khoâng dính daùng. “Caâu töøng ñeán bieån saâu thaû” caây noåi, nhö nay goïi ñoù laø bieån sinh töû, chuùng sinh ôû trong bieån nghieäp, vöøa ra laïi vaøo khoâng roõ chính mình, khoâng coù ngaøy ra khoûi. Laõo Caâu Chi töø bi tieáp vaät, ôû trong bieån sinh töû duøng moät ngoùn tay tieáp ngöôøi, gioáng nhö thaû khuùc goã noåi tieáp ruøa muø, giuùp cho chuùng sinh ñeán bôø giaùc. Caâu: Soùng ñeâm cuøng tieáp gaõ manh qui”. Kinh Phaùp Hoa noùi: Nhö ruøa moät maét gaëp boïng caây noåi, khoâng coøn sôï bò cheát chìm. Baäc ñaïi thieän tri thöùc tieáp ñöôïc moät ngöôøi nhö roàng nhö coïp, daïy hoï ñeán theá giôùi coù Phaät, cuøng laøm chuû khaùch, theá giôùi khoâng coù Phaät queùt saïch ñòa vò quan troïng. Tieáp ñöôïc con ruøa muø ñaâu caàn gì?

**KHAI THÒ:** Boài non ñaùp nuùi, va töôøng chaïm vaùch, döøng suy nghó, laëng cô, moät tröôøng khoå cöïc. Hoaëc coù ngöôøi hay laät nghieâng bieån caû, ñaïp ngaõ nuùi Tu-di, heùt tan maây traéng, ñaäo naùt hö khoâng, ngay ñoù moät cô moät caûnh, queùt saïch löôõi cuûa ngöôøi trong thieân haï, khoâng coù choã oâng nöông caäy. Haõy noùi töø xöa ñeán nay ngöôøi naøo töøng laøm nhö theá, thöû neâu xem.

toâng?

toâng.

toâng.

**COÂNG AÙN**: Long Nha hoûi Thuùy Vi: Theá naøo laø yeáu chæ cuûa Thieàn

Thuùy Vi: Ñem thieàn baûn ñeán ñaây cho ta. Long Nha laáy thieàn baûn ñem ñöa Thuùy Vi Thuùy Vi laáy lieàn ñaùnh.

Nha: Ñaùnh thì maëc ñaùnh, quaû laø khoâng coù yeáu chæ cuûa Thieàn

Long Nha laïi hoûi Laâm Teá: Theá naøo laø yeáu chæ Thieàn toâng? Laâm Teá noùi: Ñem boà ñoaøn ñeán cho ta!

Long Nha laáy boà ñoaøn ñem ñeán cho Laâm Teá. Laâm Teá laáy boà ñoaøn lieàn ñaùnh.

Long Nha: Ñaùnh thì maëc ñaùnh, quaû thaät khoâng coù yeáu chæ Thieàn

**GIAÛI THÍCH:** Hoøa thöôïng Thuùy Vi noùi: Luùc aáy nhö theá, naïp töû

thôøi nay khoâng coù taâm huyeát. Quy Sôn Trieát noùi: Thuùy Vi Laâm Teá coù theå goïi laø boån phaän Toâng sö. Long Nha gioáng nhö vaïch coû xem gioù, khoâng ngaïi laøm göông soi cho ngöôøi sau. Sau ñoù Sö ôû vieän coù taêng hoûi: Luùc aáy Hoøa thöôïng coù chaáp nhaän hai toân tuùc aáy khoâng?

Long Nha: Chaáp nhaän thì chaáp nhaän. Chæ laø khoâng phaûi yù chæ Thieàn toâng. Long Nha nhìn tröôùc ngoaùi sau, cho thuoác ñuùng beänh. Ñaïi Quy thì khoâng nhö vaäy, ñôïi y hoûi Hoøa thöôïng luùc aáy coù chòu hai toân tuùc

aáy khoâng, roõ hay khoâng roõ, nhaèm vaøo xöông soáng ñaùnh, ñaùnh chaúng nhöõng ñôõ vöõng Thuùy Vi, Laâm Teá cuõng khoâng coâ phuï ngöôøi hoûi. Thieàn Sö Thoâng Thaïch Moân noùi: Long Nha khoâng coù ngöôøi taùt ñöôïc vaãn ñaùng theå bò naïp töû ñaåy maïnh, moùc moät con maét. Tuyeát Ñaäu noùi: Laâm Teá, Thuùy Vi chæ bieát chaët ñöùt ñöôøng ngoân ngöõ, döùt baët moïi nghó suy. Luùc aáy neáu toâi laø Long Nha, ñôïi y ñoøi boà ñoaøn, thieàn baûn toâi seõ neùm vaøo maët

y. thieàn Sö Giôùi ôû nuùi Nguõ Toå noùi: Hoøa thöôïng ñöôïc maët maøy nhö theá. Hoaëc noùi: Toå sö bò ñaát dính ñaàu. Thieàn sö Taân ôû Hoaøng Long noùi: Long Nha ñoaït traâu cuûa ngöôøi caøy, cöôùp ñoaït côm cuûa ngöôøi ñoùi, ñaõ roõ thì roõ. Vì sao laø khoâng phaûi yeáu chæ cuûa Thieàn toâng, hieåu khoâng? Ñaàu gaäy coù maët saùng nhö maët trôøi. Muoán bieát vaøng roøng thì neân thöû löûa. Phaøm kích döông yeáu dieäu, ñeà xöôùng Toâng thöøa, nhaèm döôùi cô thöù nhaát roõ ñöôïc; coù theå queùt saïch löôõi cuûa ngöôøi trong thieân haï. Neáu do döï thì seõ rôi vaøo cô thöù hai. Hai oâng laõo naøy tuy ñaùnh gioù ñaùnh möa kinh thieân ñoäng ñòa vaãn chöa töøng ñaùnh ñöôïc keû coù maét. Ngöôøi xöa tham thieàn raát cöïc khoå, laäp chí khí ñaïi tröôïng phu treøo ñeøo loäi suoái, tham kieán caùc baäc toân tuùc. Long Nha tröôùc tham kieán Thuùy Vi, Laâm Teá, sau ñoù tham kieán Ñöùc Sôn, beøn hoûi hoïc nhaân caàm kieám Maïc-da, toan laáy ñaàu Sö, thì theá naøo?

Ñöùc Sôn ñöa ñaàu noùi: Ñaây.

Long Nha noùi: Ñaàu sö rôi roài Ñöùc Sôn mæm cöôøi maø thoâi. Keá ñeán Ñoäng Sôn, Ñoäng Sôn hoûi: OÂng töø ñaâu ñeán?

Long Nha: Ñöùc Sôn.

Ñoäng Sôn: Ñöùc Sôn coù daïy caâu gì khoâng? Long Nha keå laïi söï vieäc tröôùc ñaây. Ñoäng Sôn noùi: OÂng ta noùi gì?

Long Nha: Sö khoâng noùi.

Ñoäng Sôn: Chôù noùi laø khoâng noùi, haõy thöû ñem caùi ñaàu rôi cuûa Ñöùc Sôn trình cho Laõo taêng xem?

Long Nha ngay ñoù tænh ngoä beøn ñoát höông töø xa voïng veà Ñöùc Sôn leã baùi saùm hoái.

Ñöùc Sôn nghe vaäy noùi: Laõo Ñoäng Sôn khoâng bieát toát xaáu gaõ naøy cheát khoâng bieát luùc naøo, cöùu ñöôïc duøng vaøo choã naøo? Maëc y gaùnh ñaàu Laõo taêng ñi khaép thieân haï.

Long Nha caên taùnh thoâng minh, mang moät buïng thieàn haønh cöôùc, thaúng ñeán Tröôøng An yeát kieán hoûi: Theá naøo laø yeáu chæ cuûa Thieàn toâng?

Thuùy Vi: Ñöa thieàn baûn ñeán ñaây cho ta. Long Nha laáy thieàn baûn ñöa cho Thuùy Vi.

Thuùy Vi nhaän lieàn ñaùnh. Nha noùi: Ñaùnh thì maëc ñaùnh quaû thaät

chaúng phaûi laø yù cuûa Toå sö.

Laïi hoûi Laâm Teá: Theá naøo laø yeáu chæ cuûa Thieàn toâng? Laâm Teá: Ñem boà ñoaøn ñeán ñaây cho ta.

Long Nha laáy boà ñoaøn ñem ñeán ñöa cho Laâm Teá.

Laâm Teá laáy lieàn ñaùnh. Long Nha noùi: Ñaùnh thì cöù ñaùnh, quaû thaät khoâng phaûi laø yeáu chæ cuûa Thieàn toâng. Sö ñaët caâu hoûi, coát muoán thaáy laõo giaø ngoài treân gheá döïa; cuõng caàn roõ moät ñoaïn ñaïi söï cuûa chính mình, coù theå goïi laø lôøi noùi khoâng hö cuoáng, cô khoâng roái loaïn xuaát phaùt töø choã laøm coâng phu. Nhö Nguõ Dueä ñeán tham vaán Thaïch Ñaàu, töï öôùc heïn noùi: Neáu moät lôøi kheá hôïp thì ôû, khoâng kheá hôïp thì ñi. Thaïch Ñaàu cöù ngoài, Nguõ Dueä vaãy tay aùo ñi. Thaïch Ñaàu bieát oâng ta laø baäc phaùp khí lieàn khai thò. Nguõ Dueä khoâng laõnh hoäi yù chæ cuûa Thaïch Ñaàu, lieàn töø bieät ñi ra. Ra ñeán cöûa Thaïch Ñaàu goïi: Xaø-leâ! Nguõ Dueä quay ñaàu laïi. Thaïch Ñaàu noùi: Töø sinh ñeán töû chæ laø caùi naøy. Nhìn laïi chính mình chôù tìm ñaâu khaùc. Nguõ Dueä ngay ñoù ñaïi ngoä. Ma Coác caàm tích tröôïng ñeán Chöông kænh ñi nhieãu quanh giöôøng thieàn ba voøng, choáng tích tröôïng ñöùng im. Chöông kænh noùi: Ñuùng! Ñuùng!

Ma Coác ñeán Nam Tuyeàn cuõng duøng nhöõng haønh ñoäng nhö tröôùc Nam Tuyeàn noùi: Khoâng phaûi, khoâng phaûi. Ñaây laø bò söùc gioù chuyeån ñoäng, cuoái cuøng thaønh baïi hoaïi. Ma Coác noùi: Chöông kænh noùi ñuùng ñuùng, vì sao Hoøa thöôïng noùi khoâng phaûi?

Nam Tuyeàn noùi: Chöông kænh ñuùng, oâng khoâng ñuùng, ngöôøi xöa khoâng ngaïi, naém giöõ thoâng suoát moät vieäc naøy. Ngöôøi thôøi nay môùi hoûi hoaøn toaøn khoâng coù moät chuùt coâng phu. Ngaøy nay chæ laø nhö theá, ngaøy mai chæ laø nhö theá. OÂng neáu chæ nhö theá taän ñôøi vò lai cuõng chöa coù ngaøy lieãu roõ, caàn phaûi phaán chaán tinh thaàn môùi coù ñoâi phaàn töông öng.

OÂng xem Long Nha phaùt ra moät lôøi hoûi:

- Theá naøo laø yeáu chæ Thieàn toâng?

Thuùy Vi ñaùp: Ñem thieàn baûn ñeán ñaây cho ta. Long Nha ñem ñeán Thuùy Vi nhaän laáy lieàn ñaùnh.

Long Nha luùc aáy laáy thieàn baûn, haù khoâng bieát Thuùy Vi muoán ñaùnh mình? Cuõng khoâng ñöôïc noùi Sö khoâng bieát. Vì sao laïi ñem thieàn baûn ñöa cho oâng ta? (161) Haõy noùi ñöông cô thöøa ñöông hôïp thôøi phaûi theá naøo? Sö khoâng ñeán choã nöôùc soáng ñeå maø töï vaøo trong doøng nöôùc cheát ñeå tìm sinh keá, moät beà laøm chuû teå, noùi ñaùnh thì maëc ñaùnh, quaû thaät khoâng phaûi laø yù cuûa yeáu chæ Thieàn toâng. Laïi ñi ñeán Haø Baéc tham kieán. Laâm Teá hoûi nhö tröôùc. Laâm Teá noùi: Ñem boà ñoaøn ñeán cho ta. Long Nha ñem boà ñoaøn ñeán cho Laâm Teá, Teá laáy roài ñaùnh. Nha noùi ñaùnh thì cöù

ñaùnh, quaû thaät khoâng phaûi laø yeáu chæ cuûa Thieàn toâng. Haõy noùi hai baäc toân tuùc aáy laïi noái phaùp khaùc nhau. Vì sao choã ñaùp laïi töông tôï, choã duïng laïi cuõng moät loaïi? Neân bieát ngöôøi xöa moät lôøi moät caâu ñeàu maãu möïc. Sau ñoù Sö ôû vieän coù vò taêng hoûi: “Hoøa thöôïng luùc aáy thaáy hai vò toân tuùc laø baèng loøng hay khoâng baèng loøng?”

Long Nha noùi: Baèng loøng thì baèng loøng, quaû thaät khoâng phaûi laø yeáu chæ cuûa Thieàn toâng, coù gai trong buøn laày, tha cho ngöôøi, ñaõ rôi vaøo cô thöù hai, laõo naøy ñònh vöõng, chæ laøm ñöôïc toân tuùc döôùi moân ñình cuûa toâng Taøo Ñoäng. Neáu laø moân haï cuûa Ñöùc Sôn, Laâm Teá, phaûi bieát chæ coù sinh nhai. Neáu laø Sôn taêng thì khoâng nhö vaäy, chæ noùi vôùi oâng ta, baèng loøng thì chöa baèng loøng quaû thaät laø khoâng phaûi laø yeáu chæ cuûa Thieàn toâng.

OÂng khoâng thaáy coù vò taêng hoûi Ñaïi Mai: Theá naøo laø yeáu chæ cuûa Thieàn toâng?

Mai ñaùp: Thieàn toâng khoâng coù yù.

Dieâm Quan nghe vaäy noùi: Hai thaây lieäm moät kieåu voâ quan taøi. Huyeàn Sa nghe vaäy noùi: Dieâm Quan ñuùng laø thieàn sö thöù cöø.

Tuyeát Ñaäu noùi: Ba caùi cuõng coù. Chæ nhö taêng naøy hoûi yeáu chæ Thieàn toâng thì ñaùp vôùi oâng ta Thieàn toâng khoâng coù yeáu chæ. Neáu oâng hieåu nhö theá thì rôi vaøo caûnh giôùi voâ söï. Cho neân noùi: Caàn tham caâu soáng chôù tham töû cuù, laõnh hoäi nôi hoaït cuù muoân kieáp khoâng queân; laõnh hoäi nôi töû cuù töï cöùu khoâng ñöôïc. Long Nha noùi nhö theá haún laø toaøn thieän.

Ngöôøi xöa noùi! Noái ñöôïc nhau cuøng raát khoù. Moät lôøi, moät caâu, cuûa ngöôøi xöa ñeàu laø maãu möïc, tröôùc sau chieáu soi nhau, coù quyeàn coù thaät, coù chieáu coù duïng, khaùch chuû roõ raøng ngang doïc ñoåi nhau, neáu muoán bieän luaän choã thaân thieát aáy. Long Nha tuy khoâng laàm Toâng thöøa, ñaâu ngôø rôi vaøo meù thöù hai. Ñöông thôøi Hai toân tuùc ñoùi boà ñoaøn, thieàn baûn, Long Nha khoâng theå khoâng bieát yù maø caàn duøng ñöôïc vieäc trong hoâng ngöïc cuûa mình. Tuy nhieân nhö theá, quaû laø duøng ñöôïc quaù tuyeät. Long Nha hoûi nhö theá, hai vò toân tuùc ñaùp nhö theá, vì sao laïi khoâng coù yeáu chæ Thieàn toâng? Ñeán ñaây caàn bieát rieâng coù choã kyø ñaëc. Tuyeát Ñaäu ñöa ra ñeå cho ngöôøi xem.

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Long Nha sôn lyù long voâ nhaõn Töû thuûy haø taèng chaán coå phong*

*Thieàn baûn, boà ñoaøn baát naêng duïng Chæ öng phaân phoù döõ Loâ Coâng.*

*Trong nuùi Long Nha roàng khoâng maét. Nöôùc cheát ñaâu töøng chaán coå phong Thieàn baûn boà ñoaøn khoâng theå duïng Chæ neân phaân phoù laõo Loâ Coâng).*

**GIAÛI THÍCH:** Tuyeát Ñaäu cöù nghæ keát aùn, Sö tuy tuïng nhö theá.

Haõy noùi yù ôû choã naøo? Choã naøo laø khoâng maét?

Choã naøo laø trong nöôùc cheát? Ñeán ñaây phaûi laø ngöôøi coù bieán thoâng môùi ñöôïc. Cho neân noùi: Ñaàm trong khoâng cho roàng to cuoän, nöôùc ñaâu töøng coù roàng to. Ñaâu khoâng thaáy noùi: Nöôùc cheát khoâng chöùa roàng. Neáu laø roàng soáng caàn phaûi ñi trong choã nöôùc daäy meânh moâng soùng voã ngaäp trôøi. Ñieàu naøy noùi Long Nha ñi vaøo trong nöôùc cheát, bò ngöôøi ñaùnh. Sö laïi noùi: Ñaùnh thì cöù ñaùnh, quaû thaät khoâng phaûi laø yeáu chæ Thieàn toâng. Vôøi ñöôïc Tuyeát Ñaäu noùi: Nöôùc cheát ñaàu töøng chaán coå phong. Tuy nhö theá, haõy noùi Tuyeát Ñaäu giuùp ñôõ Sö hay laø laøm giaûm phong quang cuûa Sö? Nhieàu ngöôøi hieåu laàm noùi: “Vì sao chæ neân phaân phoù laõo Loâ Coâng”. Thaät khoâng bieát laïi laø Long Nha phaân phoù cho ngöôøi phaàn lôùn tham thænh phaûi laø bieän veà cô thöôïng môùi thaáy choã gaëp nhau cuûa ngöôøi xöa. Thieàn baûn boà ñoaøn khoâng theå duøng. Thuùy Vi noùi: Ñem thieàn baûn ñeán cho ta Long Nha ñöa cho oâng ta, haù khoâng phaûi sinh nhai trong nöôùc cheát, roõ raøng laø taëng roàng xanh, chæ vì Sö khoâng bieát cöôõi, laø khoâng duøng ñöôïc. Chæ neân phaân phoù laõo Loâ Coâng, thöôøng goïi laø Luïc Toå chaúng phaûi, khoâng töøng phaân phoù cho ngöôøi. Neáu noùi phaân phoù cho ngöôøi, phaûi duøng ñaùnh ngöôøi, laïi thaønh caùi gì? Xöa Tuyeát Ñaäu goïi laø Loâ Coâng, Sö ñeà “Hoái Tích Töï Di” raèng:

# TUÏNG:

**NGHÓA:**

*Ñoà hoïa ñöông nieâm aùi ñoäng ñình Ba taâm thaát thaäp nhò phong thanh Nhi kim cao ngoïa tö tieàn söï Thieân ñaéc Loâ Coâng yû thaïch bình.*

*Böùc veû naêm kia thích Ñoäng Ñình Baûy möôi tuoåi leõ thích non xanh Nhö nay naèm thaúng suy vieäc tröôùc, Theâm ñöôïc Loâ Coâng töïa thaïch bình.*

Tuyeát Ñaäu muoán ñi treân ñaàu cuûa Long Nha, laïi sôï ngöôøi hieåu laàm, cho neân rieâng tuïng muoán giaûi nghi cho ngöôøi. Tuyeát Ñaäu laïi nieâm:

# TUÏNG:

*Loâ coâng phoù lieãu dieäc haø baèng*

SOÁ 2003 - VIEÂN QUAÛ VIEÂN NGOÄ THIEÀN SÖ BÍCH NHAM LUÏC, Quyeån 2 505

*Toïa yû höu töông keá Toå ñaêng Kham ñoái moä vaân qui vò hieäp Vieãn Sôn voâ haïn bích taèng taèng.*

**DÒCH:** (Laõo naøy cuõng chöa döùt baët ñöôïc. Laïi laøm moät baøi tuïng:

*Loâ Coâng giao phoù gì laøm baèng Ngoài töïa thoâi ñem noái Toå ñaêng Cam ñoái maây chieàu veà chöa hieäp Nuùi xa voâ haïn vaùch taàng taàng).*

Caâu: “Loâ Coâng giao phoù gì laøm baèng”, töùc coù gì laøm baèng cöù, phaûi hieåu ôû nôi ñaây môùi ñöôïc. chôù oâm caây ñôïi thoû, tröôùc ñaàu laâu moät luùc ñaäp tan, khoâng coù moät chuùt vieäc ôû trong loøng; daïy cho caûnh giôùi cuûa ngöôøi trieät ngoä, laïi ñaâu nhaát ñònh phaûi caäy nhôø. Hoaëc ngoài, hoaëc töïa, khoâng duøng ñaïo lyù cuûa Phaät phaùp. Cho neân noùi: “Ngoài töïa thoâi ñem noái Toå ñaêng”. Tuyeát Ñaäu moät luùc nieâm xong. Sö coù choã chuyeån thaân, tröôùc sau töï loä tin töùc, coù moät chuùt öu ñieåm noùi “Cam ñoái maây chieàu veà chöa hieäp”. Haõy noùi yù cuûa Tuyeát Ñaäu ôû choã naøo? Luùc chieàu toái maây trôû veà hôïp hay khoâng hôïp. OÂng noùi laø gì?

Caâu “Nuùi xa voâ haïn vaùch taàng taàng”, y xöa ñaùnh vaøo trong hang quyû. Ñeán ñaây ñöôïc maát thò phi moät luùc queùt saïch caûnh giôùi cuûa ngöôøi ñaïi trieät ngoä, môùi khaù moät chuùt. Nuùi xa voâ haïn vaùch taàng taàng. Haõy noùi laø caûnh giôùi cuûa Vaên-thuø? Hay laø caûnh giôùi cuûa Phoå Hieàn? Laø caûnh giôùi Quaùn AÂm? Ñeán ñaây haõy noùi laø vieäc cuûa ngöôøi naøo?